

## 國劇表演水墨畫 Peking Opera Performance

高雄市 中正國小六年級

蘇裕軒 男 (12歲)

以國畫筆法精描國劇舞台人物，畫中主角描繪生動配角之筆觸用墨一濃淡有序，大小適中，圖中兩位主角表情傳神，可見小學水墨畫教學很成功。～曾華清 評

The artist depicts Chinese opera's stage characters by using fine tracing of traditional Chinese painting technique. In the picture, a vivid style is applied to the main characters while the supporting role is painted with strokes of proper shade of ink. The sizes of the human figures are just right. The two leading characters have lifelike expressions. Thus, it can be said that the elementary school's water ink painting education is pretty successful.



古塔 A Pagoda

韓國 KOREA

男 16歲

古塔之描繪相當有趣。塔頂色彩變化簡潔生動，線條靈活而活潑。整個畫面以紅、藍、黑色為主活潑而有力。～姜添旺 評

The image of the pagoda is quite interesting. The top of the building, because of varied colours, appears vivid and appealing in a pithy style. The lines are flexible and lively. The entire picture, taking red, blue, and black as the major colours, is vigorous and powerful.

## 刺繡畫 Embroidery Painting

科威特 KUWAIT

男 12歲

大街上人、車井然有序，以水彩著色加上亮光漆，貼上麻袋用綠色紙襯托，別有一番創意。可見小朋友創作素材範圍很廣。～曾華清 評

On the avenue, the people and vehicles are arranged in order. The work is made by using watercolour, coated with polish lacquer and pasting a jute bag. The green paper is taken to serve as a foil. It is somewhat creative. Obviously, the range for mediums that the young artist (who is just a kid) likes to use is very broad.



馬 Horses

南非 SOUTH AFRICA

女 6歲

哇！好明亮的一張作品，用黑色簽字筆打稿，再以粉蠟筆及廣告顏料著色，澄黃色的底色，配上用黑色粉蠟筆勾邊的馬、人物、小鳥...整張畫面非常亮麗而且醒目。～黃義永 評

Wow! What a delightful work! The artist makes a draft with black signature pens first and then advances coloration with pastels and poster paint. Because of light yellow as a ground colour, the horses, characters, and birds are outlined by using black pastels. The whole picture looks very striking.



### 馬戲團 Circus

希臘 GREECE  
男 11歲

用厚塗的蠟筆及混色效果，使馬戲團表演的熱烈氣氛洋溢畫面，用勁塗擦的蠟筆色塊和輕鬆的人物線描，頗能凸顯作者的自信和愉快心情。～吳正雄 評

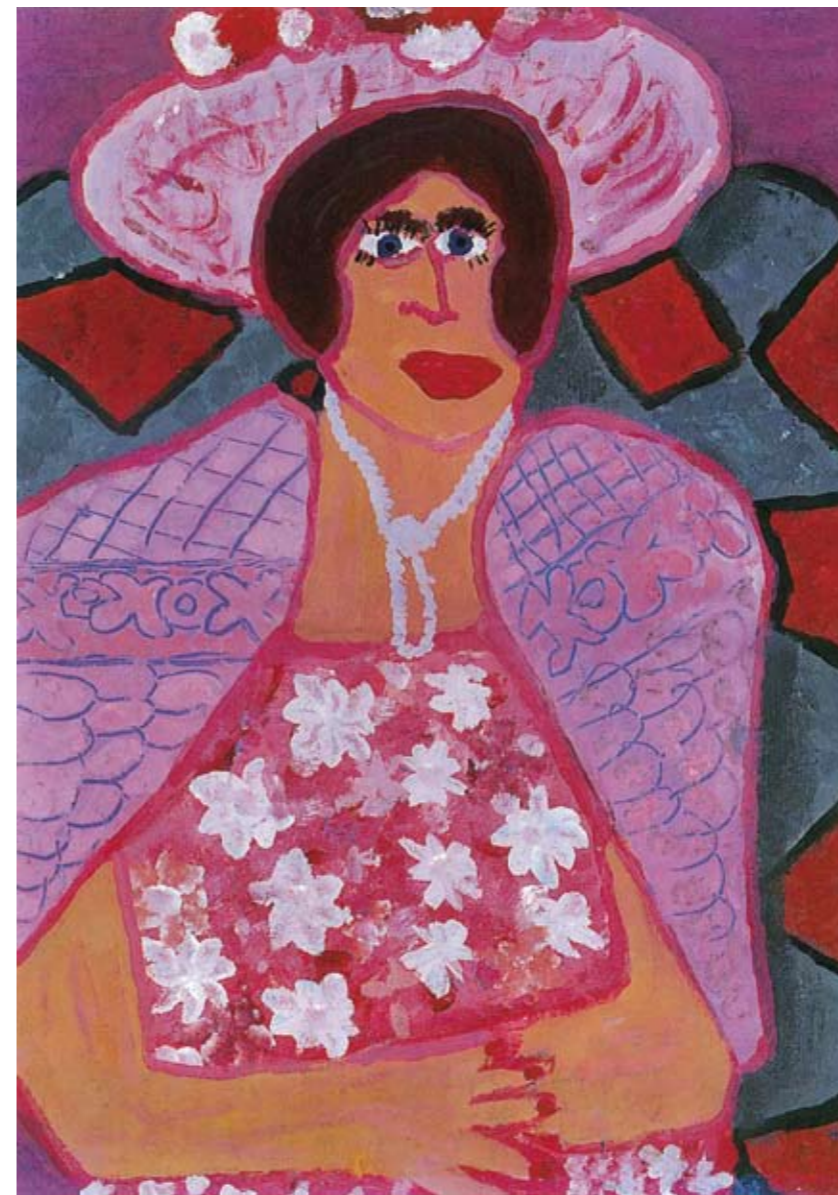
This work is made by using crayons. An impasto technique is used and colours are mixed to create a special effect. Thus, the warm atmosphere which the circus troupe's performance conveys is well reflected in the picture. The colour patches, which the crayons create, and the contour of the characters, which is drawn in a relaxing sense, are the sign being able to indicate the artist's confidence and cheerful mood.

### 靜物 Still Life

東加 TONGA  
男 17歲

本幅版畫最大特色在作者將日常生活中常見的瓶瓶罐罐，經由分析、組合、分割、重疊等構思，透過木刻版畫多版套印技法，表現出現代感的造型紋飾與裝飾性美感。～呂燕卿 評

This print's biggest feature is that the artist brings various bottles often seen in everyday life into the picture. By processing analysis, combination, division, overlapping and so on, through a multi-version chromatography technique of woodcut print, the modern-style patterns and decorative nature are well displayed.



### 風琴手 The Organist

阿根廷 ARGENTINA  
女 10歲

色調優美，人物身上花朵用色使畫面活潑生動，氣氛上乘。以蠟筆壓克力顏料混合使用特殊的效果，百看不厭。～紀慧明 評

The colour tone is exquisite. The flowers arranged on the character's body provide the picture with a cheery effect. The atmosphere is superb. By mixing crayons with acrylic paint, a special effect results. It is worthwhile seeing it over and over again.

### Mrs. North 諾斯太太

紐西蘭 NEW ZEALAND  
女 12歲

諾斯太太這是一幅色彩艷麗，雍容華貴的肖像畫。明朗的表情及服飾等的表現，充分顯示兒童的親愛之情。～吉田宏 評

This is a portrait of Mrs. North showing gorgeous colours and the character's elegant and poised air. From her clear and delightful expression and clothes, a child's dear and loving affection is fully demonstrated.





### 快樂的舞姿 Happily Dancing

印度 INDIA  
男 14歲

主題舞者四人造型及動態關係處理良好，全面運用裝飾性筆調，色塊及色調表現強烈，地方性色彩濃厚，洋溢印度炎夏的風情。~張俊傑評

The subject is four dancers. The correlation between their looks and their dynamic movements is handled pretty well. The decorate characteristics are utilized comprehensively. The colour patches and tones are arranged intensely. The work has strong local feature and almost an aroma of Indian's summer heat brimming over.



### 我和妹妹 Myself And My Sister

希臘 GREECE  
女 10歲

本幅描繪親愛姊妹要同行的快樂經驗及感受。人物造形簡約大膽，用筆流利快速，色彩豐富而對比，給人分享濃厚而溫暖、幸福、天真、浪漫的氣氛。~呂燕卿評

This work depicts the joyful experience and feeling of two dear sisters traveling together. The characters are represented in a bold and succinct style. The painting approach is fluent and fast. The colours are rich and contrasting. The work offers viewers a strong and warm, happy, naive, and romantic atmosphere.



### 溜冰 Skating

加拿大 CANADA  
女 12歲

一群可愛活潑的孩童們在都市廣大溜冰場上展現自由、優美、快樂等百態生動的妙姿。構圖巧妙、多樣化中極富統調，是難得的佳作。~郭禎祥評

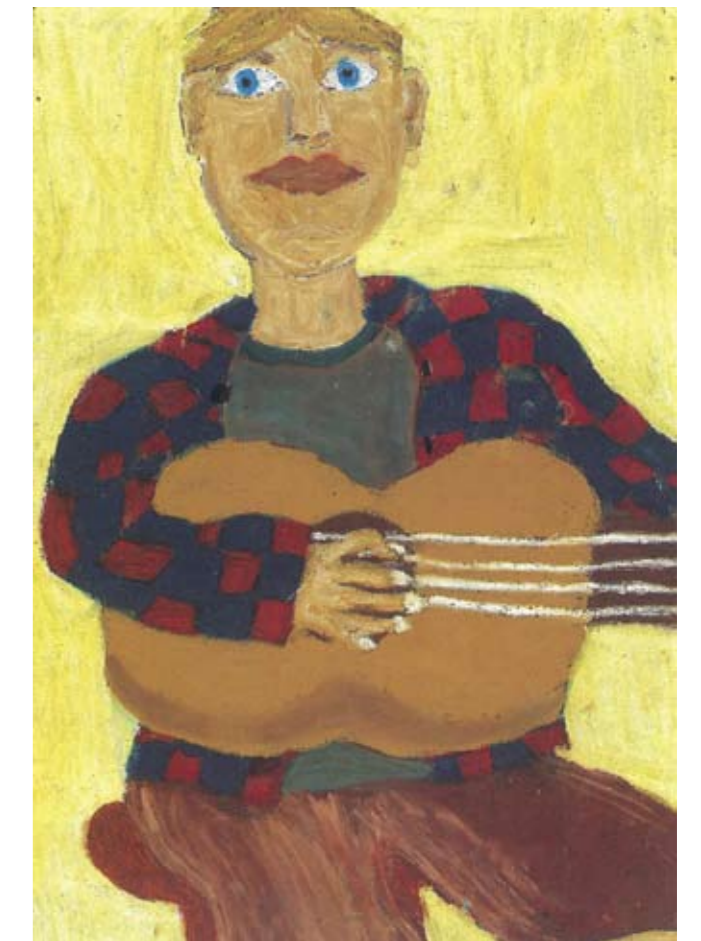
A group of lively and sweet children unfold free, exquisite, joyful and many other various vivid and appealing postures in the spacious skating rink of urban city. The composition is ingeniously made and can give viewers a sense of unity in diversity. This is an unusually excellent work.

### 彈吉他的男人 A Man Playing Guitar

紐西蘭 NEW ZEALAND  
男 11歲

簡捷明快的筆觸使畫面呈現律動之美，服裝質感的表現非常好，色彩也充分運用調和與對比之美。~林甯甯評

The simple and sprightly brushwork leads the picture to presenting rhythmic beauty. The tactile sense of clothing is conveyed extremely well. In colours; and the artist also fully expresses the beauty of contrast and harmony in the work.





在倫敦劇場 In London Theatre

英國 ENGLAND  
11歲

靛藍色筆色筆，以短促有變化線條描繪舞臺布幕和椅背，配上金色線條勾繪，表現的華麗質感，更突顯出舞臺主題人物-芭蕾舞者美妙的舞姿正凝聚著觀眾的視線。~尤雪娥 評

An indigo blue color pen is used to depict the stage curtain and the chair-backs in short and varied lines. Also, the golden color lines are also applied to make the outline. These varied coloured lines help convey all the objects' tactile sense of magnificence and even more highlights the stage's characters - the ballet dancers with wonderful dancing postures. Such a highlight attracts the audience's visual attention.

我能買什麼 What Can I Buy for My Money?

丹麥 DENMARK  
男 11歲

作者巧妙地使用強烈的顏色來表現炙熱的陽光。好像要敘述什麼似的，兒童之臉部和手的表情，都非常的好。~仲瀨津久 評

The artist ingeniously uses intense colours to display the burning heat of sunlight. It seems that the artist would like to say something. The child's facial expression and hand gestures are portrayed unusually well.



我的家人 My Family

哥倫比亞 COLOMBIA  
女 15歲

鮮豔華麗的色彩，筆觸運用得宜為本作品之特色。~林甯甯 評

Refreshing and gorgeous colours and properly-utilized brushwork are the features of this work.

頭像 The Head Portrait

祕魯 PERU  
女 12歲

作者用不同的素材裝飾當地人物-黃金刀。以自己的想法，改造黃金刀原來臉譜的造型及細膩的黏貼手法製作。讓作品更富有趣味性與裝飾性。~盧安來 評

Different materials are used to decorate the local character called Gold Knife. The artist exercises his own idea to change Gold Knife's original type of facial mask by applying an exquisite pasting technique. Thus the work is indeed amusing and decorative.





### 美好的一天 A Beautiful Day

土耳其 TURKEY  
女 6歲

用色強烈，揮灑自如，十分純真的兒童畫，暖色為主，配上寒色，很討人喜歡。～紀慧明評

The work has intense colours which are running freely. It is a very simple child's painting. The warm colours dominate, joined by some cold colour tone. It is very likeable.

### 在鄉下 In the Country

約旦 JORDAN  
女 10歲

細膩又富有變化的筆至表現也外的情景十分生動，牧羊人與白羊在畫面有畫龍點睛之效，野餐人們享受大自然的樂趣令人共享那一份休閒的愉快。以彩色筆有如此功力，值得讚賞。～紀慧明評

Representing the rural landscape in exquisite and richly varied brushwork is very appealing. The shepherd and white sheep are painted here, seemingly adding the finishing touch to create an amusing effect for the picture. People at the picnic are enjoying nature. Seeing the scene, viewers can easily absorb leisure and happy mood that the artist tries to create. All these are made by using coloured pens only. It is worthy of our praise.



### 漁夫 Fishermen

巴林 BAHRAIN  
女 7歲

強烈對比的原色表現，頗具民族色彩特色，以濃稠的顏料用手指作畫，似乎使繪畫活動成了快樂的遊戲，也是這件事作品在技法上的特殊表現。～吳正雄評

The striking contrast of primary colours is performed in order to express somewhat ethnical characteristics. The artist's fingers are used to stain thick paint to make this picture. Such a way makes the painting become a joyful game and also turns out to create the special technique's brilliant performance.



### 城市居民 Population

玻利維亞 BOLIVIA  
男 11歲

全圖橫分為三等分，一為筆直林立的高樓，一為車水馬龍的車陣，一為擁擠忙碌的人群，細看房子形色不同，再看車子種類不同，更看人群各具情態，雖房子車子人群各行其道各居其所，好像井然有序其實並不快樂，你說是嗎？～張進傳評

The entire picture is divided into the three sections: one is for the tall buildings which are erected straightly; another is for numerous vehicles; and the other is for a crowd of busy people. Examine carefully the houses' various external appearances; next look at different types of vehicles, and then watch people's diverse postures and expressions. Although the houses, vehicles, and people have their positions respectively, they are all arranged systematically. People living under such conditions do not actually feel happy. Don't you think so?





### 孩子們的慶祝 Children's Celebration

科威特 KUWAIT  
女 8歲

三個時髦的女孩手中揮舞的國旗，氣氛非常溫馨。這張畫跟「三」很有緣—三朵雲，三個人，三面旗，連背景都分成三段，可是同中有巧妙的變化，你注意到了嗎？～吳展進 評

The three stylish girls wave their national flags. The atmosphere gives viewers a sense of much warmth. This picture is tightly connected with the number 3 - for example, three patches of cloud, three people, three flags, and even three sections on the background. The whole picture shows ingenious variation in similarity. Do you note that?



### 農村的人 Village People

匈牙利 HUNGARY  
女 14歲

牧羊人離家放牧，妻兒倚門相送，老人一邊悠閒地抽煙。雞的家族一起用早餐美麗情景令人羨慕，用色高雅。～紀慧明 評

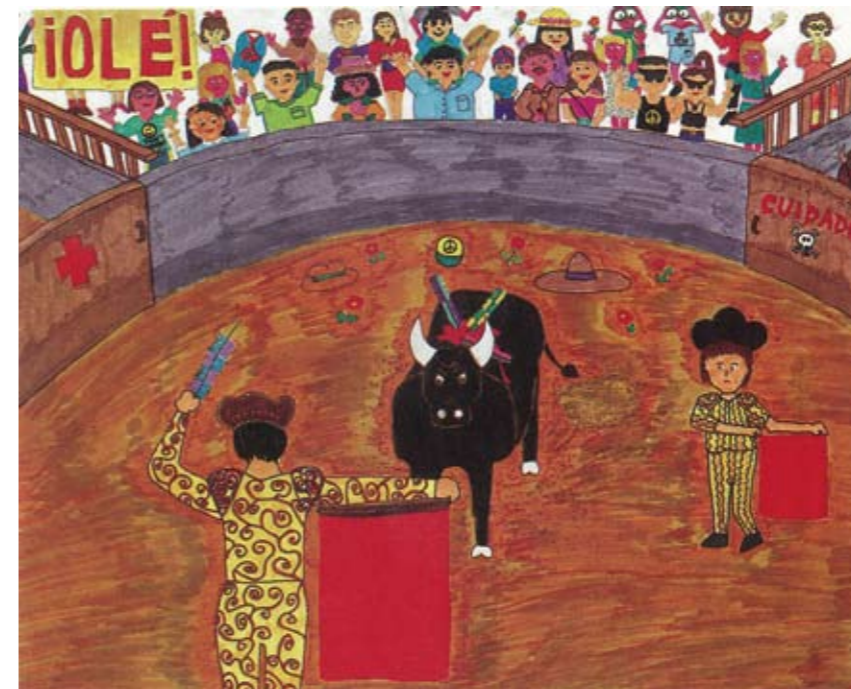
The shepherd leaves home to herd. His wife is leaning against the door to see him off. The old man is smoking leisurely by the side. Chickens are having their breakfast. These make such a beautiful scene! How adorable! The colours look elegant.

### 擁擠的世界 A Crowded World

聖克里斯多福 SAINT CHRISTOPHER AND NEVIS  
女 12歲

公路車子一輛接一輛，人行道上一排排的行人，加上連棟的大廈，讓人感覺被擠得透不過氣來。主題表現明確。唯12歲的孩子如此描繪能力稍嫌弱些。～沈欽銘 評

There are one vehicle after another on the highway, one row of pedestrians after another on the sidewalk, and one building after another continuously connected. The scene can easily make viewers feel uncomfortable. The subject matter is performed in a clear way. The artist is a kid aged 12. However, the depiction of the urban landscape could be better.



### 來看鬥牛 Come to See Bullfight

厄瓜多 ECUADOR  
女 12歲

鬥牛場上的鬥牛士華麗的服裝充滿裝飾性，在畫面上顯得華麗並能吸引觀者的眼光，各種族的觀眾與高彩烈的模樣，頗能表達當地的特色。～李甯甯 評

In the bullring, the matador is wearing a dramatically and decoratively magnificent outfit. The picture appears magnificent and can also attract spectators who come from various ethnicities. They feel extremely cheerful and excited. The work, conveying a jubilant atmosphere, expresses local characteristics well.



### 第一次選舉 Guinea - Bissau's First Election

幾內亞布索 GUINEA-BISSAU

女 12歲

取材新鮮~第一次民主選舉的風貌。作者對人物的頭髮特別仔細的描繪。而穿著傳統與現代服飾的人物也添加了畫面的趣味。~李正豐 評

The selection of materials is fresh - the first democratic election. The artist depicts people's hair in a specially careful way. The characters' traditional and the modern clothes also give some interest to the picture.

### 村莊 A Village

甘比亞 GAMBIA

女 14歲

村莊的生活情景透過兒童的觀察，詳細地被描繪下來。仔細地看看，鳥兒在空中飛翔，以樹木為中心的房舍和人們，老人和正在工作的人等等，都活生生地被描繪出來。似乎感受到作者那天真又樸實的心情。~吉田 宏 評

The village's daily life scene is spotted and attentively depicted by the young artist who is just a kid. If looking at the picture carefully, we can see the birds flying in the sky, the trees as the central part surrounded by the houses and people, and the old people and other workers. These are all portrayed vividly. It seems as if we can feel the artist's naive and simple nature.



### 我們學校 Our School

丹麥 DENMARK

女 7歲

充分地表現出兒童的觀察表現之特徵。被描繪的每一個事物都很輕鬆又很樸實，讓觀賞者心裡覺得很溫馨。從畫中湧出快樂的學校生活情形。~吉田 宏 評

The work fully display the features of the performance resulted from a child's observation. Everything depicted gives viewers a sense of leisure and simplicity and also great warmth. The painting gushes out a happy mood of school days.



### 涼亭 Pavilion

桃園縣 青溪國小一年級

劉力旗 (7歲)

表現出兒童的好奇心與想像力，雖然畫中帶點淘氣。如在飛機上釣魚、在屋頂上玩耍。但這些只有在天真的小朋友身上才可看到。~鄭浩陽 評

The work displays a child's curiosity and imagination although the picture has slight naughtiness. Take some examples: taking an airplane to go fishing and playing on the roof. These can only be found in innocent children.



籃球比賽 Basketball Game

台南縣 港東國小三年級  
黃鶴鳴 (9歲)

對運動員之觀察描繪仔細，尤其對空中飛越動作描繪生動活潑，是本作品特色之一；地板花紋的表現是特色之二。~姜添旺 評

The artist makes careful observation and depiction of the athletes, especially in a leaping posture which is brilliantly portrayed. Their movements look vivid and appealing. This is one of this work's features. Another feature is the representation of the floor's patterns.



火車過橋 Train Crossing Bridge

彰化縣 社頭國小二年級  
蕭惠方 (8歲)

火車過橋的特殊經驗，配合輕鬆的筆觸，使整個畫面呈現有特殊趣味的流暢感覺，橋下帶有想像趣味的描繪內容，充分顯示了作者的豐富想像力和表現能力。~吳正雄 評

The work depicts the special experience of the train passing the bridge. With loose brushwork, the whole picture presents a smooth feeling combined with special fun. Under the bridge are many fantastic things. The artist's rich imagination and ability are fully demonstrated.



搭公車 Taking Bus

日本 JAPAN  
男 4歲

搭上公車，車剛要開站的人會往後擺。人物用較細黑線描畫再著色，人物動態表現自然。汽車用水彩描繪，表現流暢，部分再添上點墨更加有趣。~許信雄 評

The picture is about taking a bus. When an engine starts, the passengers' bodies are thrown backwards. The artist uses black slim lines to draw the human figures and then put coloration on them. Their dynamic movements are performed naturally. The automobiles depicted by using watercolours are expressed smoothly. In some parts, ink is added and thus the degree of amusement is enhanced.

我的媽媽與兄弟  
My Mother and My Brother

巴林 BAHRAIN  
男 7歲

大膽的筆觸，以藍紅黃綠的色塊為背景，將媽媽和弟弟的主題人物襯托得活潑又充滿童稚的愛，是一幅傑出的兒童畫。~尤雪娥 評

With bold brushwork, the work takes the blue, red, yellow and green colour patches as the background. The arrangement serves as a foil to the main characters - the artist's mother and brother - to give viewers a sense of vigorousness and sweet love. This is an outstanding child's painting.







秘魯傳統舞蹈—雷伊卡波拉爾  
Typical Dance Rey Caporal

秘魯 PERU  
女 16歲

在古堡前要演秘魯的古典舞，筆觸細膩，畫風特別，充分表現當地鄉土風格，尤其一塊一塊的磚描寫的不馬虎，是表露作者作畫的認真態度。～呂桂生 評

In front of the ancient castle, Peru's classical dance is performed. The brushwork is exquisite and painting style is rather special to display the local native style fully. We can see every brick is depicted in a careful way. It is clear that the artist made this painting in an earnest manner.

## 我們的街道 Our Street

南非 SOUTH AFRICA  
女 6歲

描繪熱鬧的街景。散步玩球與運動等人物，個個神情愉快。路的一旁是花草樹木，一旁是一棟棟的建築。空間採複數基底線，運用低彩度具素樸感的色彩，畫面相當古雅。～郭榮瑞 評

The work depicts a street scene of bustle and excitement. The human figures who take a walk, play ball, and do sports are all spirited and cheerful. Along one side of the road are the flowers, grasses and trees whereas along the other side are the buildings. In arranged space, plural basis lines are applied. Also, the simple colours with low chroma are utilized. The picture demonstrates classic beauty and elegant taste.

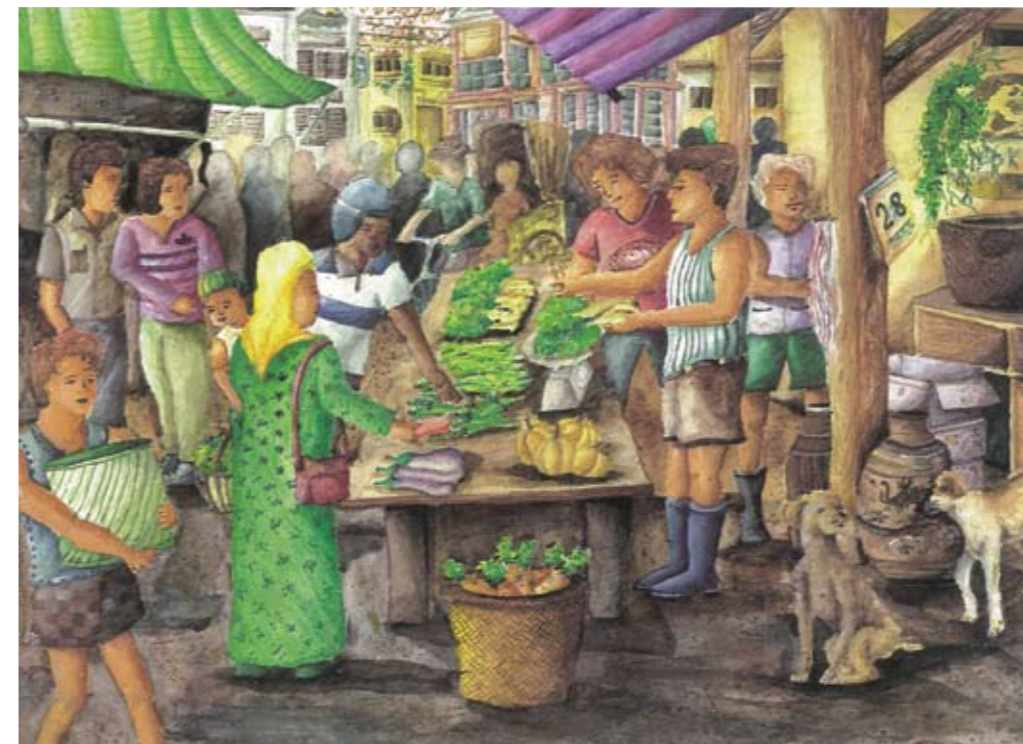


## 菜市場 Market

馬來西亞 MALAYSIA  
男 14歲

觀察入微，描繪細緻，遠近分明，色彩優雅，主題突出，充分表現水彩效果，是一幅十分完整的作品。～鍾奇峰 評

The artist has an exquisite power of observation and depicts the market very carefully. The far and near scenes are distinct. The colours transpire graceful atmosphere. The subject is prominent. Fully displaying the excellent effect resulting from the use of watercolour, this is an accomplished work.



我的姐姐 My Sister

匈牙利 HUNGARY  
女 8歲

作者將他的姐姐，大大的表現在畫中央，藍色的洋裝、金髮及可愛的神情，畫得很傳神。背景賦予橙、深紫、朱色。使主體的藍衣更加突出。～萬榮瑞 評

The artist paints his elder sister on the center of the picture in a large size. Her blue dress, golden hair and sweet facial expression are pictured very expressively. The background involves orange, deep purple, and vermillion colours which are used to make the main subject, the blue clothes, look more prominent.



### 母親 Mother

美國 U.S.A.  
女 11歲

將自己心中尊敬的母親用粗線條及豐富的色彩表現有感情多塊色面的母女畫面，令人看了有無限的希望與期待，溫馨與喜悅的感覺，是一幅好畫。～吳長鵬 評

The artist paints her mother, who she respects very much, by applying the thick lines and the rich colours to create an effect of many colour patches. As a result, an image of mother and daughter conveys much sentimental feeling. After seeing it, viewers will have some kind of feeling full of infinite hope, warmth and joy. This is a good picture.



### 我的朋友卡門 My Friend Carmen

南非 SOUTH AFRICA  
男 8歲

這是一幅混合媒材的創作，運用各種技法完成的作品，作者先用孔版噴畫再用剪貼椅背，最後用粉蠟筆水彩、色鉛筆及鉛筆完成的一張人物畫創作，全圖色彩粗獷線條細膩，尤其炯炯有神的眼睛，一副充滿自信的表情，真是難得之作。～張進傳 評

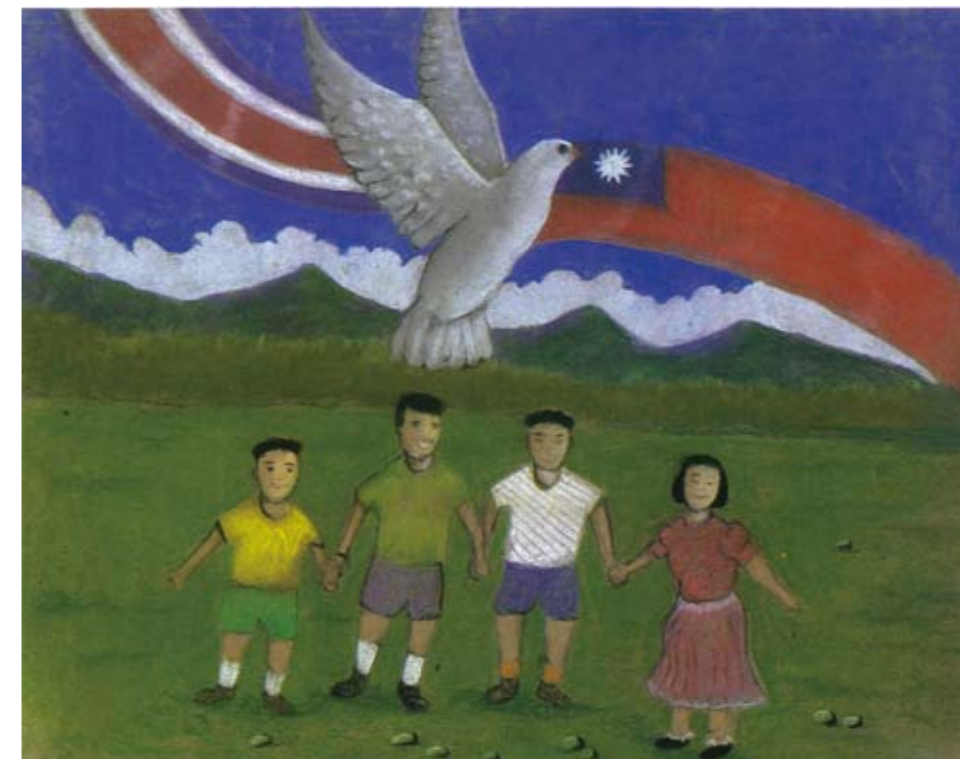
This is a mixed-media work. Various kinds of techniques are utilized to complete it. The artist uses the serigraphy print and airbrush technique first. Next, he uses the collage technique to create chairback. And finally he uses pastels, watercolour, coloured pencils and ordinary pencils to complete a portrait of a human figure. In this colourful picture, the rough strips are made in an exquisite way, especially on the eyes with self-confident expression and strong spirit. This is really a unique work.

### 公路旁的牧場 A Pasture Beside Roadway

委內瑞拉 VENEZUELA  
男 9歲

貫穿大片空曠綠色牧場的公路，形成特殊的構圖，平塗的單純色彩使畫面的空曠感覺更明顯，但是景物描繪相當細膩使作品具特別的趣味。～吳正雄 評

A roadway is running through a spacious green pasture. This forms the special composition for this piece of work. The plain paint of simple colours is applied to let the large space have even more vast and open effect. But the scenery is depicted quite exquisitely so that the work appears specially amusing.



### 和平友誼 Peace Between Friends

哥斯大黎加 COSTA RICA  
男 14歲

這是一幅「增進國際友誼」好海報。和平是作者訴求的重點，兩手的國旗，快樂的兒童們手牽著手，隨著起飛的和平鴿飛向光明康樂的新境界。～吳王承 評

This can be said a good poster for "promoting the international friendship". Peace is a key point that the artist likes to express. There are two national flags and cheerful children hand in hand together. Along with the flying doves, they go towards a new world of hope and happiness.



煙火 Fireworks

澳洲 AUSTRALIA

男 12歲

一場煙火盛宴，把河面的天空點綴得美麗而壯觀。色彩明亮而有變化。作者利用蠟筆的排水性來表現煙火的氣氛。也使岸上觀眾畫面的表現與整體畫面獲得統調。~方朱憲 評

A firework feast beautifully embellishes the sky over the river. The sight becomes so magnificent. The colours are bright and varied. The artist displays the grand atmosphere of fireworks by using crayons' nature incompatible with water. The spectators along the bank and the whole picture form a harmonious unity.

悠閒的非洲人 Leisured African

中非共和國 CENTRAL AFRICAN REPUBLIC

男 16歲

畫面內容豐富，人物生動有緻。色調悠雅，意境深遠。作者用心描繪，筆緻細膩厚實，鄉國富庶快樂的景象隨著油彩的揮灑油然而生。~李正豐 評

The picture has its rich substance, that is, lively and appealing characters. The carefree and elegant colour tones reflect profound artistic conception. The artist depicts attentively in exquisite and solid details. With the artist's lively playing around with oil paint, the nation's rich, populous and joyful image is spontaneously created.



圍繞著燭光的家人 Family Around Candles

衣索比亞 ETHIOPIA

男 14歲

是一張非常傳統的水彩畫，作者構圖嚴謹，六個人物的動作造型非常生動，而且有變化，整個畫面，設色很調和，尤其表現燭光下的人，光線的處理很獨到。~黃義永 評

This is a very traditional watercolour painting. The composition is made by the artist using a rigorous attitude. The six characters' movements are depicted pretty vividly and show their interesting variations. In the picture, the tinting is very well-balanced, especially representing the characters under the candlelight. The light looks very original.

科威特傳統服裝 Traditional Costumes

科威特 KUWAIT

女 10歲

這位小朋友用布、麻、珠等來完成他心中的人物畫，其造型與色彩都有特殊的表現，構圖有變化，人物之眼臉都表現出表情，男女之特徵全都表現出奇美。~吳長鵬 評

This child artist uses cloth, hemp, beads and so on to complete the portrait. Its style and colours are performed in their special way. The composition is varied. The human figures' eyes and faces display their expressions. The men's and women's features all look extraordinarily beautiful.



## 阿曼的婚禮 Omani Wedding

阿曼 OMAN  
女 15歲

孩子對於婚禮常充滿著好奇與興奮。阿曼的婚禮有國家與地方的特色，既熱鬧且精彩。作者以細膩的觀察和畫圖技巧表現出多彩多姿的婚禮。因所用的彩色筆高彩度的色彩，顯得太耀眼而不耐看。～簡志雄 評

Children are often curious and excited about the wedding ceremony. Omani wedding ceremony has its national and local characteristics. It is lively, exciting and splendid. The artist displays the colourful wedding by the exquisite observation and painting skill. Because coloured pens with high chroma are used, the work appears too dazzling. One will find it is not worth seeing many times.

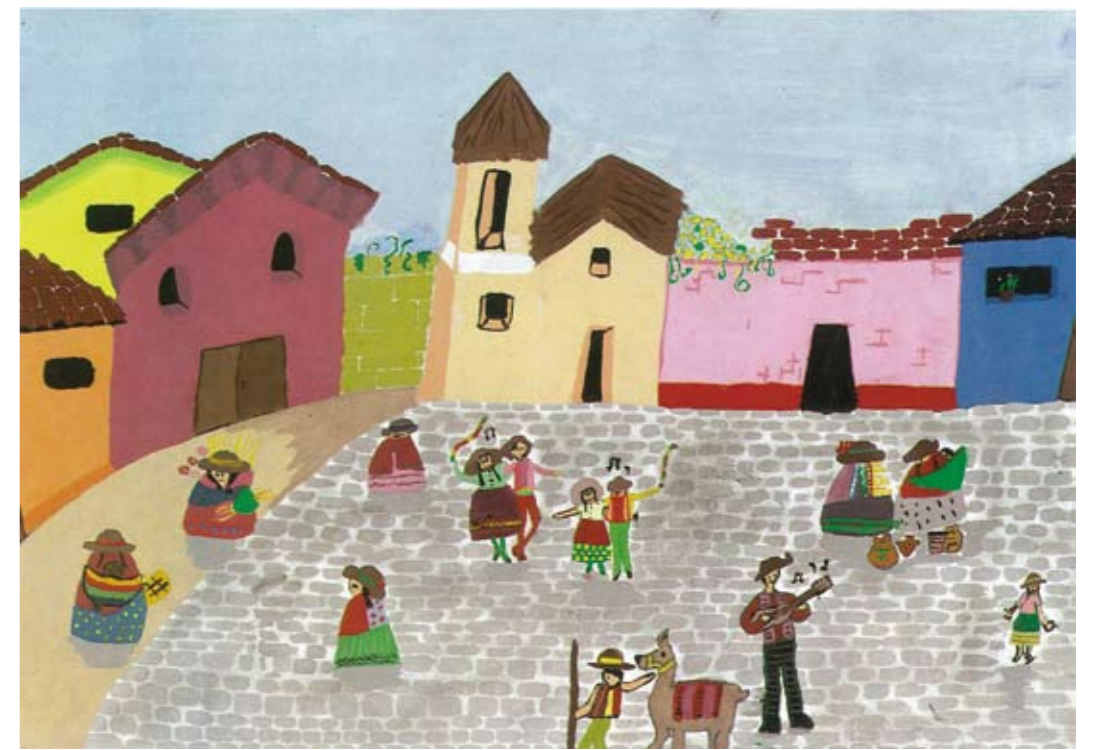


## 家鄉小鎮 My Pueblo

祕魯 PERU  
女 13歲

廣場四周有房屋圍繞，灰色的廣場襯著多彩多姿活動的人群有化裝競走，有揮鞭的舞者，有演奏的樂師，動態人物與彈奏的樂音共譜一首動人的曲調。單純的天空及地面襯托色彩鮮明的房屋及人群，生動有趣。～張進傳 評

Around the square are the houses. The square's grey colour is applied to set off the colourful activities in which the crowd is engaged. Some disguising themselves by wearing makeup are walking along; some are wielding the whip; and some are instrument players. The characters with dynamic postures and the rhymed music form a moving scene. The pure sky and the ground serve as a contrast to the gorgeous - colour houses and crowd. Thus a vivid and amusing effect results.



## 唱遊課 Music Class

美國 U.S.A.  
女 8歲

畫中兒童手牽手，張著大嘴巴盡情的歡唱，快樂的音符飄揚其中。變化的服飾色彩豐富不凌亂。整幅色調令人感覺溫馨而美滿，非常純真的佳作。～黃崑林 評

In the picture, the children are hand in hand and open their mouths to heartily sing. They look very happy. Surely, we can imagine that the joyful music notes flutter in the air. The clothes have varied and rich colours. In spite of the abundant colours, they are not disorderly at all. The entire colour tone can indeed make viewers feel delighted with warmth. It is an excellent work showing a child's sweet innocence.



## 收穫 Harvesting

斯里蘭卡 SRI LANKA  
男 13歲

以特有的民族風情、鄉土媒材作貼畫，畫面樸拙，別有一番趣味。～宋在雄 評

This is a pin-up painting with the unique ethnic characteristic and style made of the native's mediums and materials. The picture is simple and unadorned, offering viewers a sense of delight.

## 愛情 Love

希臘 GREECE  
女 13歲

人間需要有愛，才會更美好，少男少女如夢如幻的愛情故事，在任何國度裡，不斷流傳，正是人類得以繁衍壯大進步的原動力，創意新穎大膽表現，令人感動。～蘇燕能 評

People need love. Only love can make the world better. The teenage boy's and girl's romantic love can be spread unceasingly in any country. It is precisely the progressive driving force, making humanity to multiply and increase. Having a creative, novel, bold performance, this work is indeed very moving.

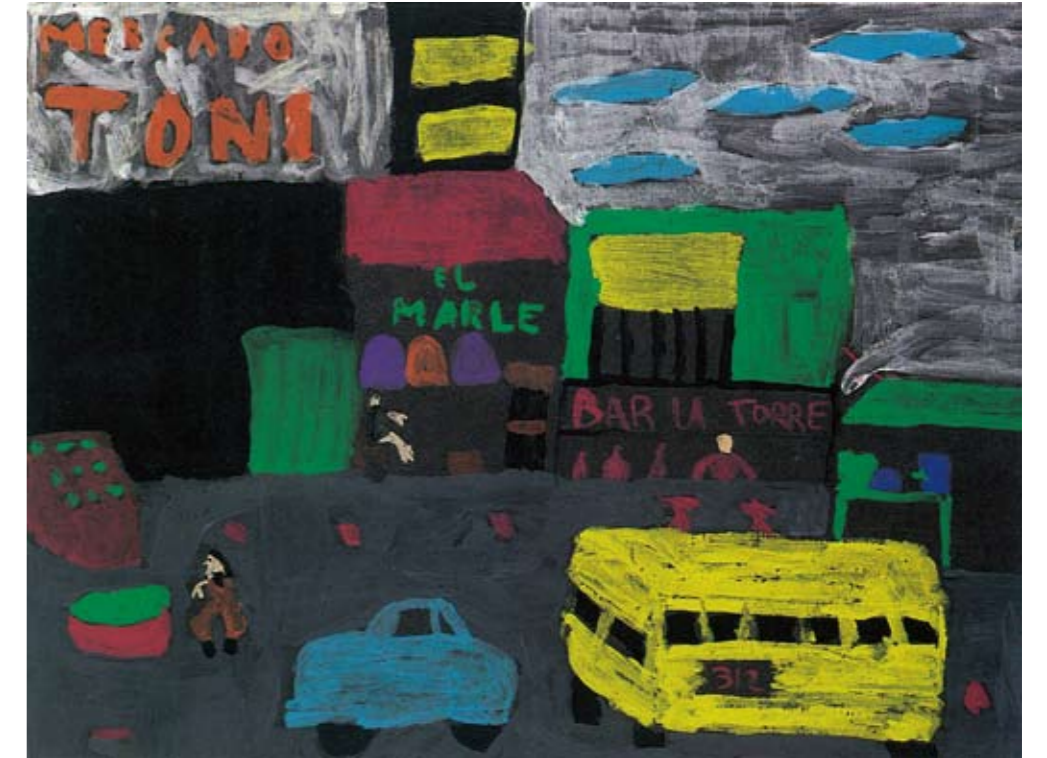


## 購物中心 Shopping Mall

宏都拉斯 HONDURAS  
男 13歲

在黑色底紙上作畫別有一番趣味，高彩度、明亮的色塊，使畫面在晦暗中鮮活了起來。可見作者大膽與積極的氣度，雖簡便卻也充滿生命。～黃崑林 評

Painting on the black paper is interesting. Because of the high chroma and the bright colour patches, the vigour and brightness are enlivened in the gloominess. Obviously, artist has a bold and positive attitude. The work is not complicated, but filled up with life.



## 兄弟 Brothers

波蘭 POLAND  
男 7歲

這位小朋友用粉蠟筆多色彩及造型的手腕表現他心中的人物畫，色彩調和有趣，和諧的配色使畫面非常溫和之感，是一張好畫的表現，更令人喜歡欣賞的畫。～吳長鵬 評

This child artist depicts a portrait by using multi - colours of pastels and creative skill. The colours are well-balanced and interesting. The harmonious matching of colours gives the picture a sense of much warmth and gentleness. It is a well-performed and delightful work.



## 牛奶節 Milk Festival

拉脫維亞 LATVIA  
女 15歲

是件表現民情風俗的好作品，用色淡雅調和，技巧純真而不造作，會注意人物動態的表現，尤其是表情的表達上能體會他的細心。～簡嘉助 評

This is a good work which exhibits a folk custom. The gentle colours are well-balanced. The unsophisticated skill is not artificial at all. The characters' dynamic postures and expressions are much concerned, especially on their facial expressions. From this, the artist's circumspectness can be realized.



國王的生日 The King's Birthday

史瓦濟蘭 SWAZILAND  
男 5歲

能表現出民族性的特徵，對「國王之生日」印象畫出獨特大膽的想像情境，表現出其筆觸粗獷有力，色彩大膽美麗，使畫面達到幼兒認真可愛的繪畫能力，是幅兒童好作品。～吳英聲 評

This is a work displaying the ethnic characteristics. Bringing a unique and bold imagination into practice, the artist paints the theme of "the king's birthday". The brushwork is rough and powerful. The colours are bold and beautiful. In this picture, a child's earnest attitude and artistic ability of doing lovely painting is in fact achieved. This is a brilliant child's work.

民俗歌舞 Folk Dance

約旦 JORDAN  
女 15歲

兩對男女青年，手拉手輕快舞著，神情自然而愉快。人物動態的描寫細緻頗具動感。城牆背景的色調把主題陪襯的非常明顯。～方朱憲 評

The work portrays two pairs of young men and women. Hand in hand, they are dancing together in a lively fashion. Their facial expressions are natural and happy. Their postures depicted in careful details are full of dynamic rhythms. The colour tone of the city wall as a background plays a part of serving as a foil. Thus the subject matter becomes more striking.

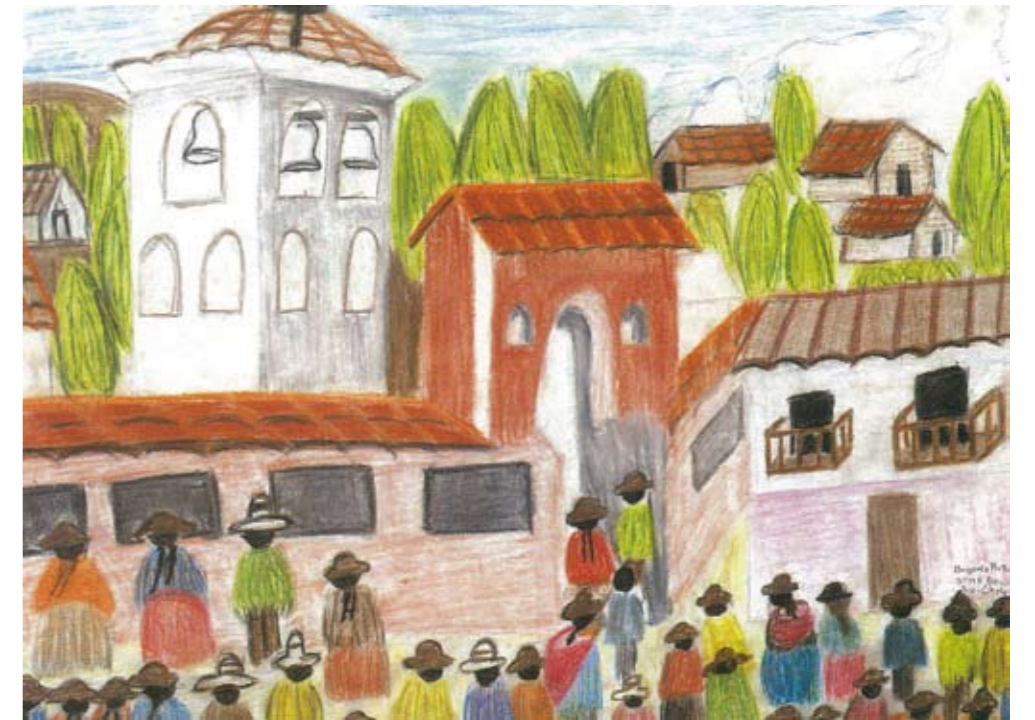


節日 Feria

玻利維亞 BOLIVIA  
男 15歲

大夥兒放下忙碌工作，個個衣著亮麗，穿戴整齊，聚集於社區教堂前廣場，凝聽幽雅的聖歌，沐浴恩主的愛，是主日聖徒聚會之時吧！綠樹紅牆色彩明顯，一片寧靜安祥氣氛躍然紙上。～張進傳 評

After having worked hard, everybody lays down the work. Each one putting on a neat and colourful outfit gathers in the square in front of the community church. They are listening to the quiet and tasteful hymn attentively and enjoying the Lord's love. This is the gathering day for Christians! There are green trees and red wall. The colours are striking. A sense of peace and tranquility is conveyed on the paper.



我最喜歡的節目 My Favorite Show

新加坡 SINGAPORE  
女 8歲

東方文化內涵的戲劇節目表演中以人物為主題的群像畫，作者的觀察能力和敏銳的色彩感和動態表現都非常感人入神。是一幅智慧型的兒童好畫。～吳英聲 評

The work depicting the drama show with the oriental culture is actually the group portrait. The artist's ability in keen observant, sharp colour sense, and portrayal of the human figures' varied postures are performed very well. This is a good picture by a highly intelligent child.



### 樂園 Fairyland

加拿大 CANADA

女 10歲

用彩色鉛筆畫出作者想像中的樂園。以平塗的技法，純樸的色彩，重疊的畫面構成，表現出一幅充滿生命朝氣的祥和樂園。～侯增輝 評

The artist uses coloured pens to produce an imagery paradise. A plain painting technique and simple colours are utilized to create an overlapped picture construction. This certainly displays an auspicious paradise, full of vitality.

### 游泳池 The Pool

薩爾瓦多 EL SALVADOR

女 9歲

艷陽高掛，暗紫紅與深綠對比呈現出鬱悶煩熱的氣氛中，游泳池裡清晰明快，藍藍的水紋，正是最清涼舒適的地方。游累了，喝個飲料或睡個覺，多愜意的日子！～李正豐 評

On hot and bright sunny day, dark purplish red and dark green colours form a strong contrast, well conveying the depressing and sultry atmosphere. In the swimming pool are clear and sprightly bluish ripples. So it is precisely the coolest and most comfortable zone. After having enough of swimming, why not have some soft drink and rest. What a relaxing day!



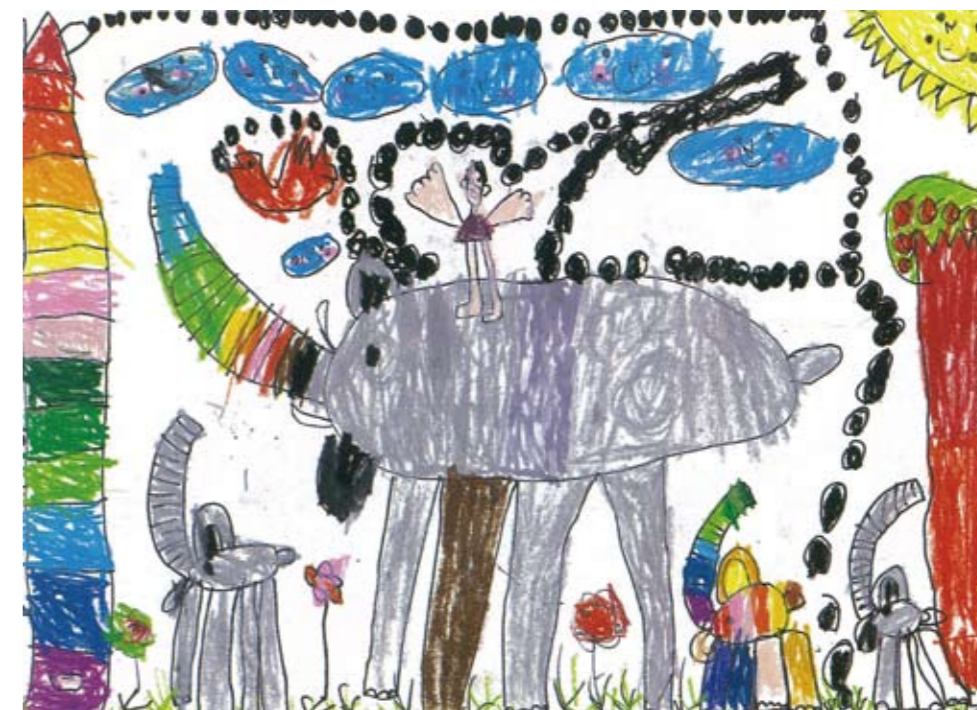
### 快樂的大象 Happy Elephant

台北縣 海星幼稚園

顏經豪

經豪非常純真站在大象背上高興的歡呼，小鳥唱著歌，十三樓高的煙囪正著炊煙，雲、太陽也笑了，基底線的構圖，大小對比的大象排列，主題突出純真。～郭榮瑞 評

The child artist paints himself standing on the back of elephant and cheering. There are also the singing birds, the smoke from the chimneys located on the 13th floor of the building and the smiling sun and clouds. The composition has base lines. The elephants with the contrast of sizes are arranged well. The subject matter conveys a sense of sweet innocence indeed appears prominent.



### 釣魚 Fishing

彰化縣 平和國小二年級

吳承哲 (8歲)

以兒童個人的想法，有趣地畫出釣魚的情景。尤其把岩石的肌理用心表現之處非常好。～仲瀨津久 評

The artist depicts the fishing scene, adopting his own idea. The result is rather amusing, especially on the rocks' textures, which are attentively painted.





### 森林奇景 In the Forest

馬來西亞 MALAYSIA  
女 15歲

使用紫色描寫森林的奇景，從樹上透露出陽光集中了畫面的美麗景色，用線條、點、圓圈逐一表現兒童的樹石組合，形成音樂的節奏感，漸層美、統一美。~吳長鵬評

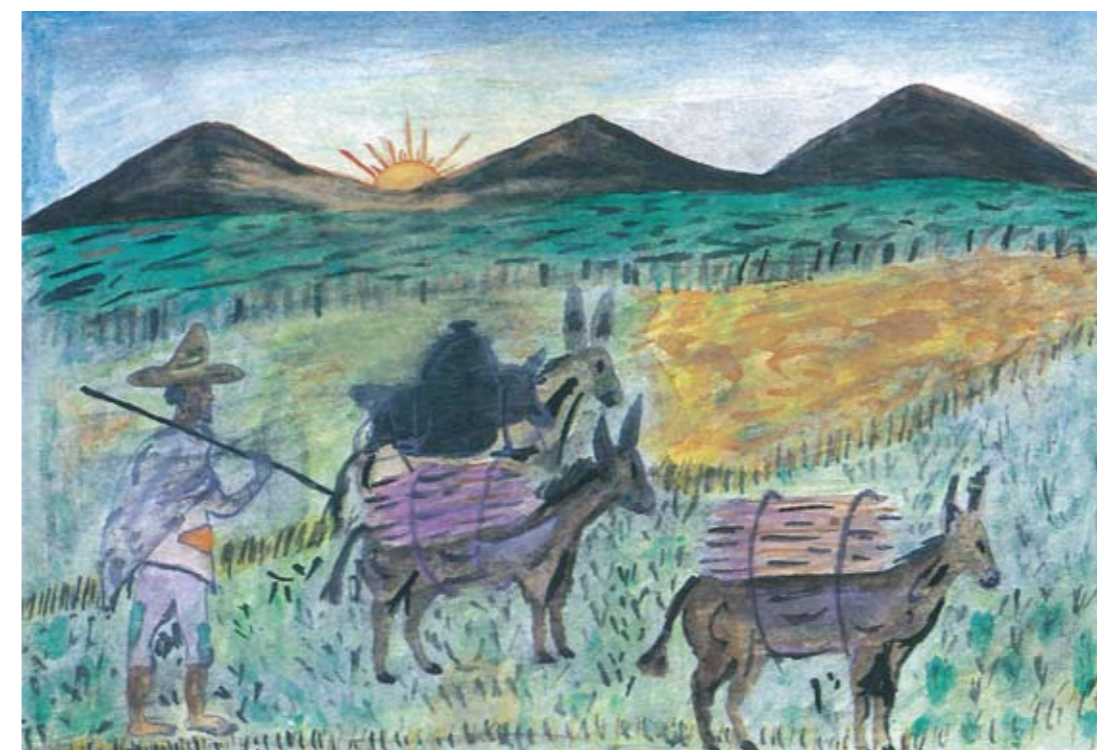
The purple colour is applied to depict the marvelous forestry scenery. The sunlight penetrating from the tree comes together - becoming the focus of the picture's beautiful scenery. The lines, dots, and circles are, one by one, used to display the combination of trees and stones. A kind of musical rhythm with beauty of gradations and that of unity is thus formed.

### 公車 The Bus

台南市 崇學國小一年級  
黃御哲 (7歲)

作畫輕鬆活潑，對公車觀察入微，感受很深。乘車者、車旁廣告、輪胎紋路都表現得很出色。粉蠟筆和水性廣告顏料並用得很得體。~萬榮瑞評

The painting is made in a lively and relaxing manner. The artist observes the bus very carefully. It seems he is affected by the bus. The passengers, advertisement posted on the bus, and tires' lines are all depicted very splendidly. Pastels and water-based poster paint are used in a very appropriate manner.



### 早上去趕集 Early to Market

衣索比亞 ETHIOPIA  
男 15歲

踩著晨曦，趕著騾子上菜市場作小買賣，色彩淳樸很親切，表現當地特色。~鍾奇峰評

At dawn, people are bringing the mules to the market to do some business. The colours are pure and simple, giving viewers a sense of friendliness. The work displays local characteristics.



### 小僧侶 Novices

巴林 BAHRAIN  
男 15歲

入宮學佛是泰國青少年必修的課程。描繪精密寫實，眾小僧侶的各異表情配上背後的佛像及佛具等顯現莊嚴高尚，真是好作品。~謝榮礪評

Entering a monastery to learn Buddhist teaching is Thai youngsters' compulsory educational curriculum. The artist depicts very young monks' different expressions in a precise and realistic manner. In the background are the image of Buddha and the tools used during Buddhist rituals, showing a dignified and sublime atmosphere. This is really a good work.



## 豐年祭 Festival

韓國 KOREA

女 7歲

這是一幅歡愉的豐收慶典圖，農民們高舉守護神，穿著韓國傳統服飾歡喜的跳著舞，整幅洋溢著韓國特有的民族意味以及快快樂樂的氣氛。～萬榮瑞 評

This is the picture of cheerful harvest festival. The farmers are lifting up the patron God, putting on South Korean traditional clothes, and dancing delightfully. The entire picture is brimming with South Korean unique national characteristics as well as a joyful atmosphere.



## 藍色夢魘 Blue Nightmare

法國 FRANCE

男 12歲

以強烈的紅、白、藍對比色繪出夢魘中可怕的情境，惡魔猙獰的面孔，正伸出鋒利爪牙，令人生畏，整個畫面均勻，構思良好。～黃金柱 評

Intense red, white, and blue colours are used. With the contrast colours, the nightmare's fearful situation is created. The devil with a fierce face is stretching out sharp claws and teeth - which make people feel frightened. The entire picture is well-balanced. The creative conception is also good.



## 白色貓頭鷹 White Owl

拉脫維亞 LATVIA

女 12歲

作者以民族特徵人物來表現，其裝飾味濃厚很能吸引人。色彩調和穩定，外圍燒成不規則形狀極富變化，素材捨紙用布整幅作品非常特殊。～盧安來 評

The artist displays the characters with the ethnic characteristics. The decorative sense is strong and very appealing. The colours are well-balanced, giving viewers a sense of stability. The edge of the picture is burnt to form something irregular and varied. In selecting mediums, the cloth instead of paper is used. This work is pretty special.

## 長頸龜 Long Necked Turtle

澳洲 AUSTRALIA

女 11歲

作者以粗面的壁紙為質材，整張畫面以線條加上點的裝飾，表現主題「長頸的龜」，線條的變化，可看出其用心思考的程度，是幅相當成功的作品。～蘇連陣 評

Rough-surfaced wallpaper is taken as the material. In the whole picture are the lines, decorated with dots to express the subject, that is, "the turtle with the long neck". The lines are varied. The artist's degree of thinking hard can be seen. This is a quite successful work.





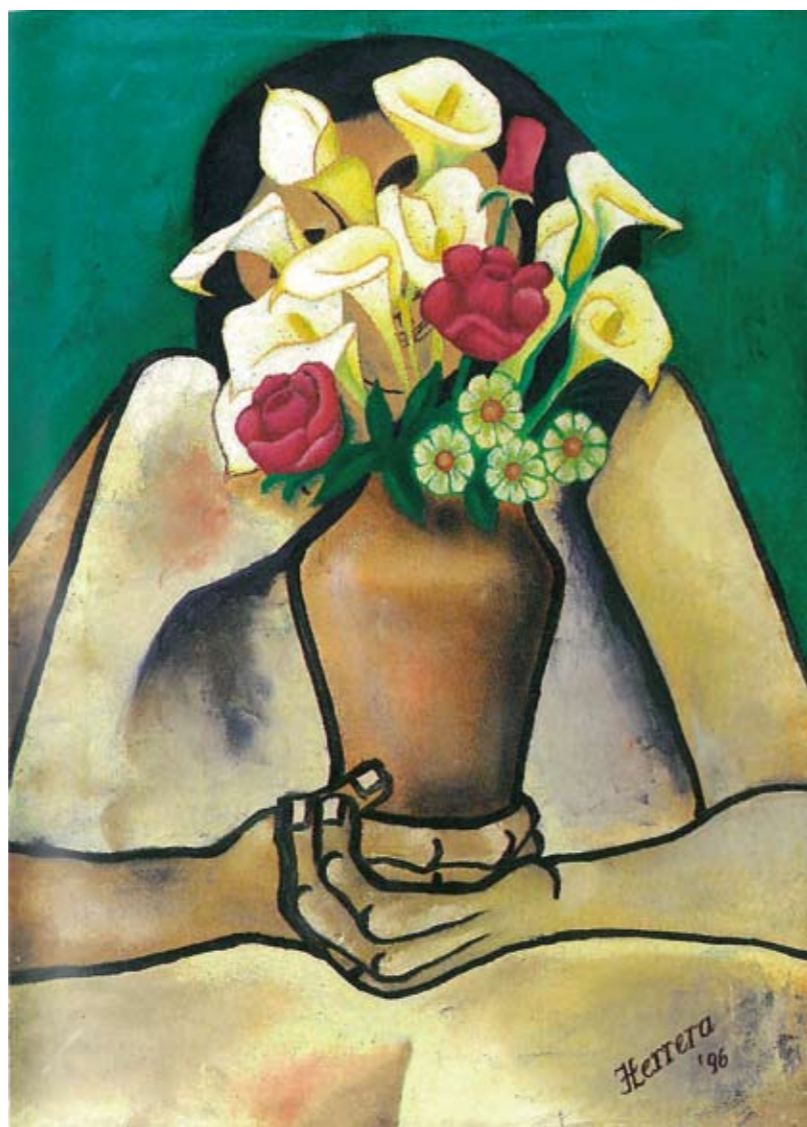
色彩與字母 Colors & Letters

盧森堡 LUXEMBOURG

男 13歲

色彩與文字的組合突變成可愛的人體，真是妙極了。大膽的用色對比之強烈而不覺怪異，各不同字體之剪貼很適當。～蘇燕能 評

The colours and the texts are combined. Suddenly, a transformation occurs. A lovely human body is made. What a magic! The use of colours is bold. The strong contrast of colours comes naturally. That a collage technique is used to make each different types of fonts is very suitable.



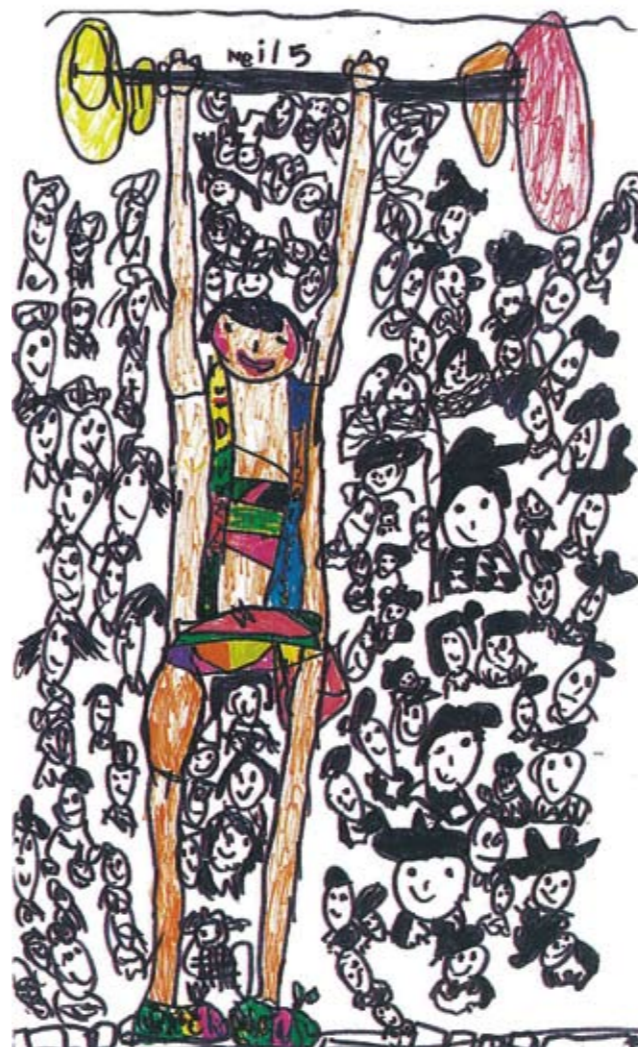
花神的臉 The Face Flora

厄瓜多 ECUADOR

男 15歲

具像中的抽象，臉譜的作畫千千萬萬，但這種表達，不但人物構圖用色特殊，而且手中捧的花把整個臉覆蓋著但令人遐想，也充分表達作者心中充滿好多多期望。～曾華清 評

There are numerous styles of masks having been painted. However, in the semi~abstract and semi-figurative work, the mask with such a kind of expression is very interesting. Not only are the composition and colours special, but also the flowers held on the hands which cover the entire face can have reveries occur. This work indeed fully expresses the artist's wild fantasy.



冠軍 Champion

南非 SOUTH AFRICA

男 6歲

以黑色簽字筆，流暢的描繪出舉重選手和一群各具不同表情的觀眾，再以彩繪筆突顯誇張的選手造型，好一幅雅趣十足的線畫作品。～尤雪娥 評

Black signature pens are first used to smoothly depict the weightlifting contestants and spectators with different expressions. Then, new drawing pens are applied to draw the contestants in order to make them look even more exaggerated. This is a piece of good drawing work in elegant taste.



史瓦濟蘭式的家 Swazi Home

史瓦濟蘭 SWAZILAND

女 6歲

粗獷的黑色線條，強烈紅線對比色彩，正是非洲大草原生長的孩子特有個性表現。富地域性的特質。～萬榮瑞 評

The rough and bold black lines and the red lines form an intense contrast. This is exactly the expression coming from strong personality of a child growing up in African grassland. The work has special regional characteristics.

## 阿曼人 Our People

阿曼 OMAN  
女 15歲

以細緻的線條畫出阿拉伯人的團體活動，色彩明淨造型單純動作有趣，畫面溫潤和諧表現出寧靜的感情。～張志銘 評

The exquisite lines are drawn to produce a painting about Arabian group activity. The colours are bright and clear. The style is simple. The movement is interesting. The picture is arranged in gentle and harmonious way, giving viewers a sense of tranquility.



## 首都維也納 Vienna

奧地利 AUSTRIA  
女 9歲

瓜地馬拉歡樂的節慶，畫面中表現有樂隊，煙火、歡娛的人們，很具感性，用油性顏料和平塗的技巧，很忠實的表現村落節慶景象。～張文雄 評

This is a scene of Guatemala's cheerful festival celebration. In the picture are the musical band, fireworks, and joyful people. It looks rather sensual. By oil paint and a plain painting technique, the village's festival is faithfully portrayed.



## 遊行 A Parade

希臘 GREECE  
女 11歲

旅行隊伍在路中間，男女老少觀眾分兩邊。路旁的住家、公車站牌、咖啡雅座等，顯出畫面的熱鬧充實，也顯示作者描繪的苦心。～丁占鰲 評

The parade is set in the center of the road. Spectators of all sexes and ages are along the two sides of the road. The houses along the roadside, bus station sign, café, and so on form a scene of bustle and excitement. The work can also demonstrate the artist's painstaking effort.



## 同學 Classmate

科威特 KUWAIT  
女 7歲

用拼貼手法表現，寫實性的背景圖片，配合撕貼的粗獷人物，形成畫面的特殊趣味性，是一種相當難得的表現方式，材料應用上頗見創意。～吳正雄 評

A collage technique is applied here. The realistic background image is matched with the rough and wild character by using a technique of tearing materials into pieces and pasting them in a reorganizing way. The picture thus transpires its specially interesting nature. It is a rather difficult task to make such an expression. The artist's application of wooden material is rather creative.



夢中之景 Scene from My Dream

哥倫比亞 COLOMBIA  
男 10歲

旗幟飄飄，船兒搖搖，大家歡樂，只有老牛發呆無聊。人物的動作和表情很生動，河水潺潺，青山深深，把紅紅的房屋烘托得很醒目。～丁占鰲 評

Flags are waving in the air and boats are bobbing. Everybody is happy. Only an old ox is bored and lost in a daze. The characters' movements and expressions are very vivid. The river murmurs and the green hills stay tranquil. Because they serve as a foil, the red house looks very striking.

諒解與友誼 Understanding and Friendship

斐濟 FIJI  
男 15歲

在大樹下跳舞，舞者穿著各式各樣的衣服，充分表現出童真。十五歲的兒童漸漸有立體及明暗之表現，整張畫裝飾性極高是高年級的好作品。～許輝煌 評

Under the big tree, dancers putting on all kinds of clothes are dancing. The work displays a child's sincerity. The young artist is a kid aged 15. Often, the child of such an age gradually understands how to represent three-dimensional and light-and-shade objects. The whole picture is highly decorative. For a senior elementary school student, this is indeed a good work.



街景 Street

瓜地馬拉 GUATEMALA  
女 15歲

寧靜而深遠的街景是作者以油性顏料及很細膩的技法描繪出來的。透視的強調，及明暗的處理使畫面的空間與建築物的穩定感都令人感佩。色彩與建築物的造型也充分表現其他地方的特色。～簡志雄 評

The tranquil and faraway street scene is what the artist depicts by using oil paint with exquisite details. The perspective is emphasized. Because of the light and shade arrangement, the picture's space and buildings look pretty stable. How extraordinary! The colours and the architectures fully convey the local characteristics.



我的村莊 My Village

象牙海岸 COTE D'IVOIRE  
男 10歲

房舍的造型甚具地方特色，人物造形頗具趣味色彩單純，有地方色彩是一幅單純的兒童畫。～張志銘 評

The houses have their local characteristics. The characters are represented in an amusing manner. The colours are pure and simple. This is a child's painting with strong native features.



維也納聖史蒂芬大教堂  
Vienna Stephansdom

奧地利 AUSTRIA  
女 10歲

晴朗的假日，天空有鳥飛蝶舞，屋頂上國旗飄揚。全家人開車來做禮拜，宏偉的教堂，是人們的歸宿，作者表現得多彩多姿。～濱本昌宏 評

On the sunny holiday, the sky has the flying birds and dancing butterflies. On the roof is the national flag fluttering in the air. The whole family drives a car to come to the church. The grand church is just like people's home. The artist depicts the scene and the building very colourfully.

### 我的家 My Home

聖路西亞 ST. LUCIA  
7歲

住家附近有花有草，藍天白雲下飛鳥遨翔、炊煙裊裊。噴射客機畫過天空，增添幾許喧鬧。作者用心描繪，畫面單純可愛。～侯增輝 評

Nearby the house are flowers and grasses. Also, under the blue sky with white clouds, the birds are flying and the smoke from chimneys is curling. A jumbo jet is crossing the sky, perhaps causing noise. The artist depicts the scenery attentively. It looks so pure and sweet.



### 灰姑娘 Cinderella

紐西蘭 NEW ZEALAND  
女 6歲

以人物為中心的構圖，有一種安全感，特別是對於色彩的感覺非常明亮而活潑的作品。～成昌慶 評

In composition, taking the character as the center gives viewers a sense of security, especially when using extremely bright colours. This is a spirited work.



### 美麗的珊瑚 Beautiful Coral

格瑞那達 GRENADA  
男 6歲

海底世界珍奇妙！一簇簇美麗的珊瑚，游移其間的魚兒；粗獷的筆觸、亮麗的色彩，作者大膽的描繪，畫面呈現歡欣愉悅的氣氛。～侯增輝 評

The seabed world is marvelous: bunches of beautiful corals and swimming fish. With the rough and wild brushwork and gorgeous colours, the artist portrays the undersea scene in a bold manner. As a result, the picture has a delightful atmosphere.



巴西東北部人的生活  
Northeast of Brazil

巴西 BRAZIL  
女 6歲

以原子筆構圖，以蠟筆著色，是幅特別表現特殊的作品。有工作中的人們、商店門口小孩子玩球充分表現出當地人們的生活情形。  
~許輝煌 評

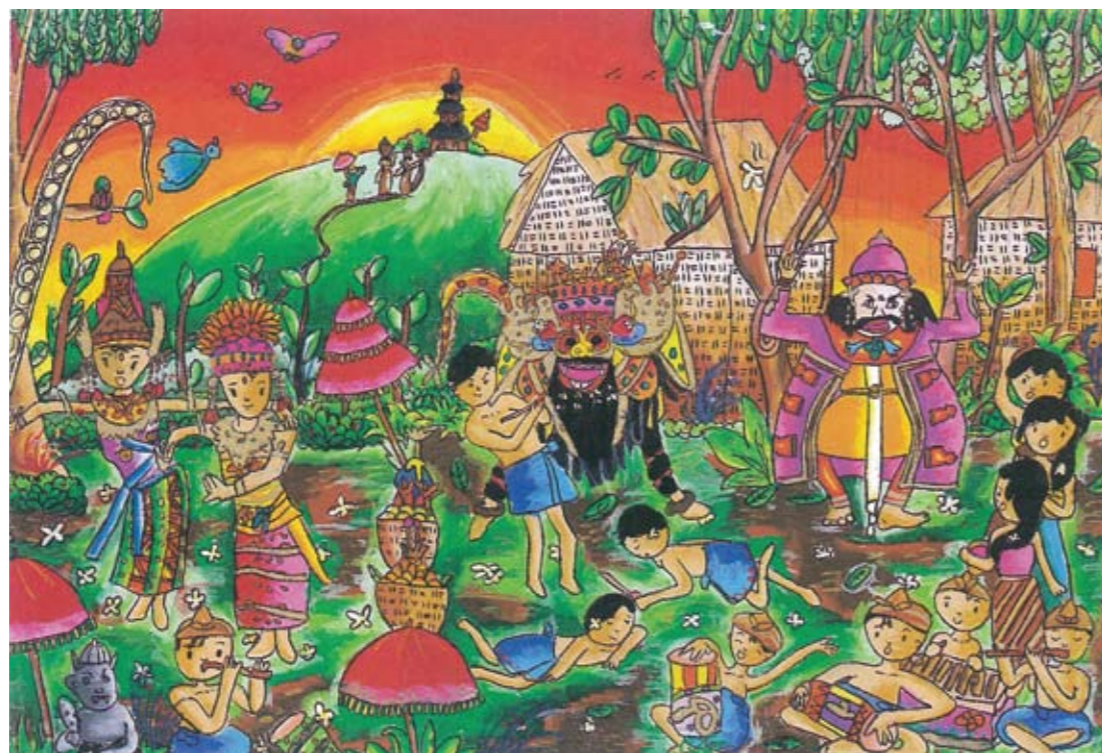
The artist utilizes ball point pens to make a composition and crayons to do coloring. This is a very special work. There are people engaged in working and children playing balls in front of the store. These fully express the local daily life.

巴厘島舞者 Balinese Dancers

印尼 INDONESIA  
男 10歲

以暖色為主調，表現出節日的狂歡，大人們跳舞，小孩子在一旁助興，樂師們吹奏得很起勁，是一幅表現熱帶氣候的佳作。  
~許輝煌 評

The warm colours are taken as the main tone to display the revelry of the holiday. The adults are dancing and the children also add some fun. The musicians play instruments very vigorously. This is a good work displaying the tropical climate.



清明節去掃墓 At Tomb Sweeping Day

桃園縣 中山國小二年級  
邱國能

作者利用簽字筆在青色紙上將掃墓深刻印象，仔細的描繪出來。那特有的稚拙筆調，加上許些的粉蠟筆色，使畫面呈現兒童稚趣可愛的畫面。  
~萬榮瑞 評

The artist paints his deep impression of an ancestor - worshipping custom - descendants' sweeping the tomb of their dead ancestor - on bluish paper with careful detail, using signature pens. That unique simple and rough style, accompanied with the colours of some pastels, makes the picture look really lovely.



房子裡 In the House

墨西哥 MEXICO  
男 11歲

屋子裡拿著樂器的、空手的，大家盡情地演奏，盡情地歡唱。還有底部的椅櫃、盆栽、玻璃窗等都是作者天真而細膩的表現。  
~李正豐 評

In a room, some people are holding their musical instruments and some are empty-handed. The former ones are playing instruments whereas the latter ones are singing joyfully. Everyone is enjoying wholeheartedly. On the bottom are the seated cabinet, plants and glass window. All is the artist's naïve and exquisite performance.



笑一個 Say Cheese

巴哈馬 BAHAMAS  
女 15歲

畫面主題以幾何圖形構成，加上灰暗的色調，給人一種理性而又冷冷的感覺。Say CHEESE 雙眼裡透露出一點輕鬆之意，但仍突破不了冷酷的畫面氣氛。～侯增輝 評

In this picture, the subject is composed by geometrical shapes and additionally has some sombre colour tone. It gives viewers a sense of rationality and coldness. When people say "CHEESE", their eyes reveal some kind of relaxed connotation. In spite of that, a cold atmosphere still stays there and cannot go away.



白蛇傳 The Tale of The White Snake

台北市 吉林國小六年級  
詹筱琦 (12歲)

水墨的柔和之筆線以及潑墨的技法很獨特。兩個人物和藹可親的樣子，使得很多圍觀人的表情很特別及有趣。～成昌慶 評

In this water ink painting, the artist's gentle brush lines look unique. She also unusually uses a special technique called splashing ink. The two characters have an affable appearance. Many spectators' expressions thus become very special and interesting.

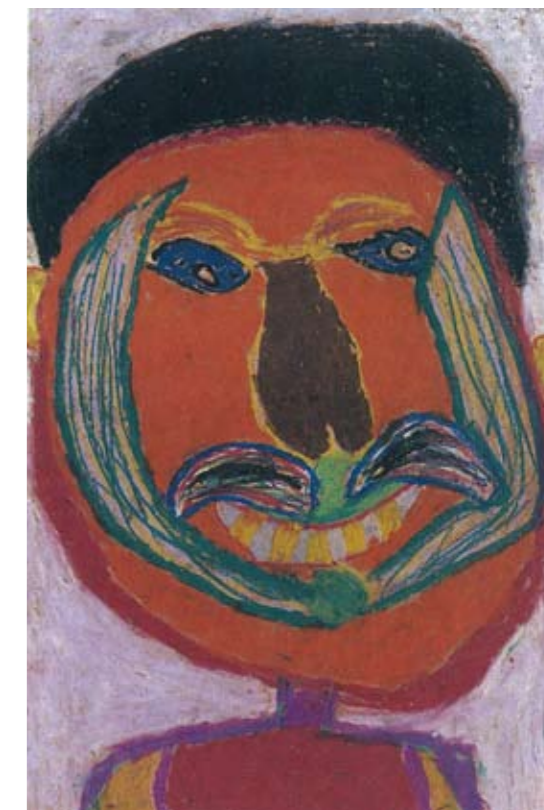


阿里山車站 Alishan Station

嘉義市 崇文國小一年級  
陳瑄筑 (7歲)

車站是能拓展新向與夢幻的場所，雄壯的機關車使兒童的心跳躍不已。三年級的兒童對未知之事特感興趣，又對知性的事物也能大幅地成長。本題材可說對本階段兒童的發展很適合。～本昌宏 評

A station is a venue being able to explore new world and dream. The majestic locomotive can make children's hearts beat. The child artist studying at the third grade of the elementary school is interested in the unknown world and also can grow and understand quickly if being allowed to know intellectual stuffs. This theme actually suits children of such an age and is helpful to their development.



臉孔 The Face

馬來西亞 MALAYSIA  
男 11歲

誇張而有力的大臉，強力表達了民族特色，美極了。造型純真，線條變化粗細運用自如，用色活潑有力，畫面充滿自信與民俗風味。～簡嘉助 評

The exaggerated and powerful big face strongly conveys the national characteristic. It is remarkably beautiful. The style is pure. The lines are varied - however slim or thick, they are all flexible. The lively colours offer viewers a sense of power. The picture shows the artist's self-confidence and aromatic folk customs.

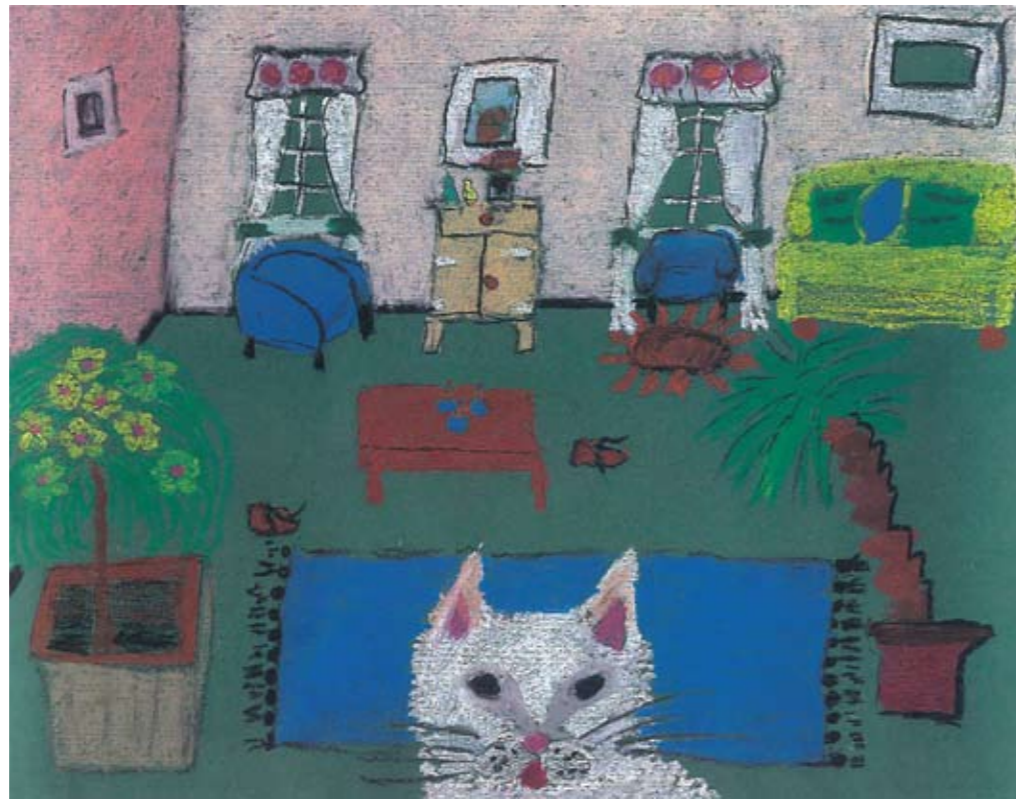
## 白貓 The White Cat

拉脫維亞 LATVIA

女 11歲

雖然是極平常的房間，但構圖的方法、配色、筆觸等都極為調和地表現出來，而且充滿了明朗溫馨的氣氛。因此主角的貓就更覺得富有魅力更為可愛。～橋本光明 評

Although this is a very ordinary room, the composition method, matching of colours, brushwork and so on all are well - balanced. The work is also full of a bright and warm atmosphere. Therefore, the cat which is the leading character is full of charm and looks really lovely.



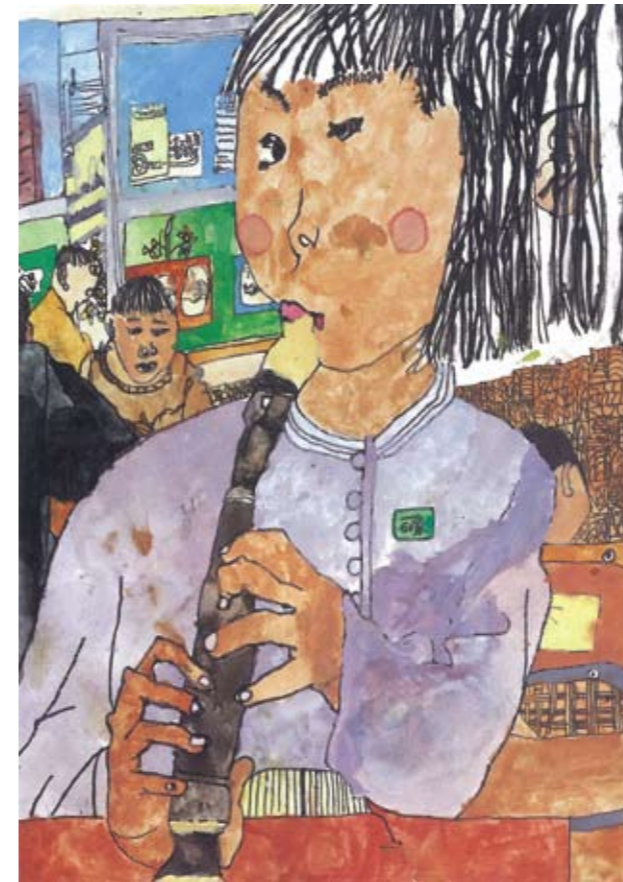
## 美之女神維納斯 The Goddess Aphrodite

希臘 GREECE

男 7歲

貼布拼湊技法妥善運用布塊色彩圖案，以濃彩大膽處理背景，充分展現出這幅人物主題的豐富色彩及風趣大膽表現的風格。～尤雪娥 評

The artist makes good use of the patterns of pieces of clothes by adopting techniques of pasting cloth and piecing up, and also utilizes thick colours and a bold way of processing the background. As a result, the work fully unfolds rich colours and the charming and bold style of the subject, which is the Goddess Aphrodite.



## 吹笛子的朋友 Friend Playing Flute

日本 JAPAN

男 8歲

全神貫注的吹奏直笛，構圖有力，主題明確，線條有致，襯托中的人物更能表現出空間的遠近感覺，有力的手指與吹奏的表情，令人覺得作者觀察敏銳，描繪用心誠為佳作。～蘇燕能 評

The work shows the character's concentration on playing a fipple flute. The composition is powerful. The theme is clear. The lines are arranged in order. For these reasons, the human figure can set off the gradations of the distance in space. Look at the powerful fingers and facial expression. It is so obvious that the artist observes keenly and depicts attentively. This is really an excellent work.



## 母親 Mother

美國 U.S.A.

女 8歲

母親為題材作畫，最親切而且歡喜依倚在母親的肩膀，用墨色勾出人物造形及背景、檯燈、鳥籠、書櫥、小狗，以粉蠟筆著色，是一張非常溫馨的作品。～黃義勇 評

The theme of the painting is the mother. A gentle and favourite thing to do is to lean against the mother's shoulder. The jet black colour is first used to contour the character's appearance, background, desk lamp, black cage, bookcase, and puppy. Then, they are coloured using pastels. This is a work giving viewers a sense of coziness and sweetness.





魔鬼 Devil

盧森堡 LUXEMBOURG

男 13歲

灰色水彩作底，用鉛筆打好輪廓後再以黑色的簽字筆描畫出動物的羽毛，線條優美，身上部分用舊報紙撕貼效果更是有趣，色彩調和富有創意。  
～陳瑞福 評

The grey watercolour is taken as a base. Pencils are used to draw outlines and then black signature pens are exercised to paint animals' feature. The lines are exquisite. On some part of the body, a special effect occurs - resulted from tearing old newspaper into pieces and pasting them in a creative manner. The colours are well-balanced, showing the artist's rich creativity.



韓國民俗舞 Korean Folk Dance

韓國 KOREA

女 8歲

細膩的觀察力和大膽的表現融合在一起，給予觀賞者莫大的感動。有力而勇猛的民俗舞的情況、活生生地傳到觀賞者，實在是一幅好畫。～大橋功 評

Exquisite observation and bold performance are fused together, giving viewers a sense of being greatly moved. The folk custom picture dance can spread its powerful force. Viewers can easily sense this power. It is really a good picture.



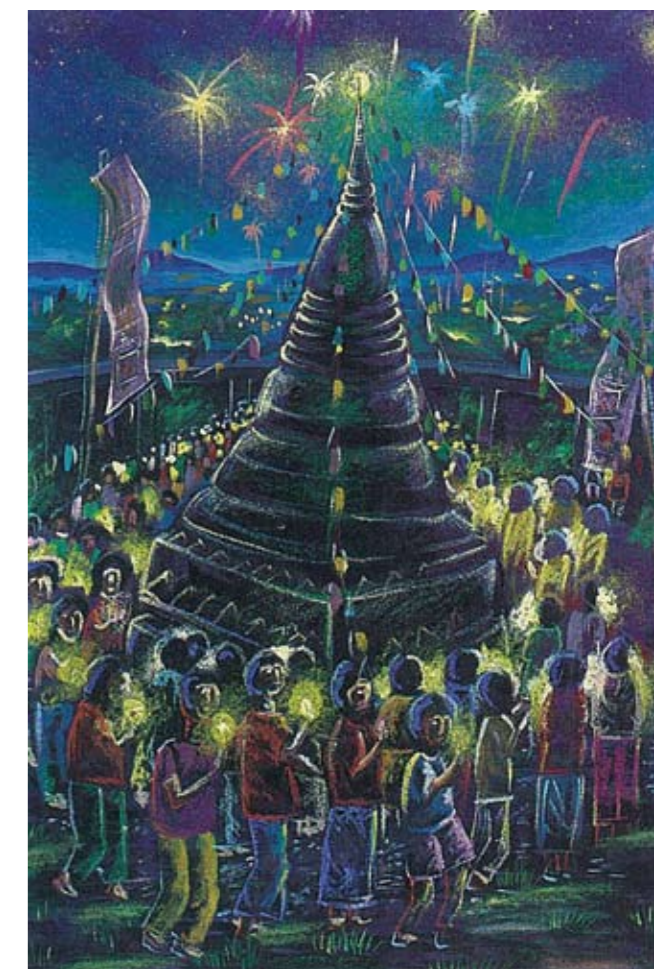
惡魔之舞 Devil Dance

斯里蘭卡 SRI LANKA

男 10歲

作者以簡潔粗獷的黑色線條，描寫三個載歌載舞的女藝人正賣力表演的情景。流暢的筆觸，單純平塗的色塊，加上裝飾的紋樣，有種自然樸拙之美。～陳錫祿 評

The artist uses the succinct and rough black lines to depict the three female entertainers who are all carefully executing a singing and dancing performance. The smooth brushwork, the pure colour patches created in a plain painting technique, and decorative patterns - these demonstrate natural, simple, and unadorned beauty.



慶典 Religious Ceremony

泰國 THAILAND

男 15歲

整幅作品充滿祈福的宗教儀式與美感經驗。作者利用藍、黑色調統整夜間進行的宗教活動氣氛，並以明黃的強烈筆觸描繪煙花、佛塔、燭光等細節來敘述情感。～呂燕卿 評

The work displays the religious rite of praying for blessing and the experience of esthetic sense. The blue and black colour tones are applied to unify the atmosphere of a religious activity taking place at night. And the bright yellow colours and intense brushwork are used to paint the fireworks, pagoda, and candlelight - which reveal emotional sentiment.



### 港都景觀 Scene of The Port

智利 CHILE  
男 14歲

這是一幅智利港口的寫生圖，作者很細緻用細黑筆描繪這美麗港口的景色，山上的小樹，岸邊的男子，海水，船都用極為認真的態度描繪。好美！～萬榮瑞 評

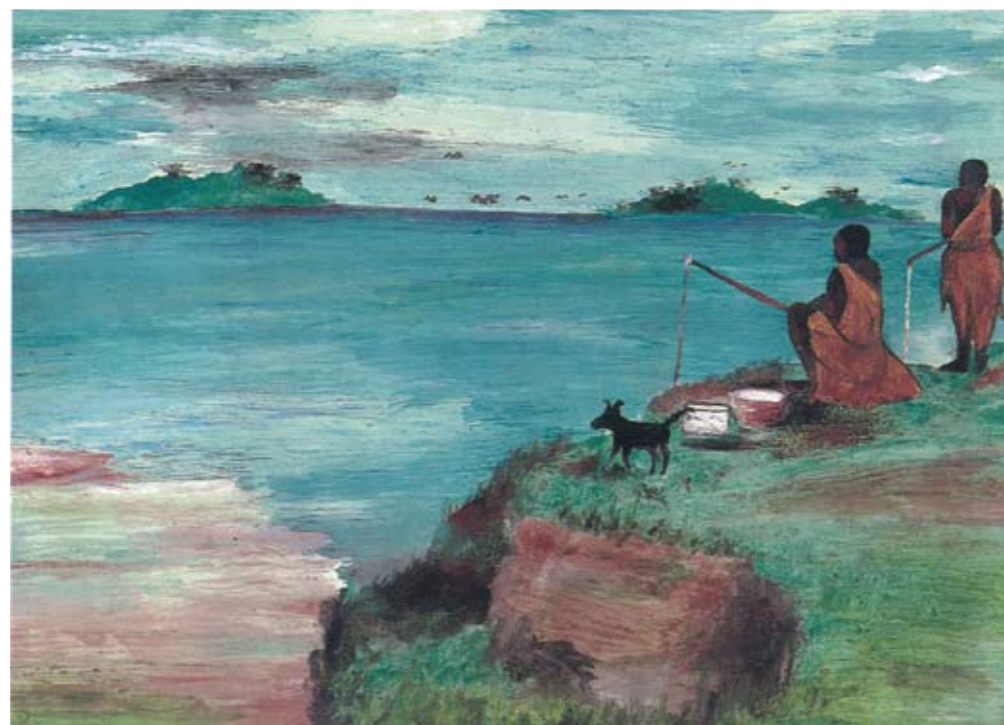
This is a work about Chilean harbor which is painted from the real scene. The artist very carefully uses thin black pens to depict this beautiful harbor scenery. The small trees on the mountain, men along the shore, and the sea water are portrayed in an earnest manner. How beautiful!

### 在維多利亞湖釣魚 Fishing at lake Victoria

烏干達 UGANDA  
男 14歲

風景寫生畫，遠景島嶼及飛鳥，湖或海水，配上近景兩位釣魚的人拿著釣桿旁邊還有一隻小狗，層次分明構成一幅生動的寫生畫。～黃義永 評

This is a landscape painting made on the real spot. The island, flying birds, lake, and seawater on the far scene are joined by the two fishermen holding the fishing rods and one dog on the near scene. The gradations are pretty clear. Thus, the landscape is vividly and wonderfully portrayed in the painting.



### 幻想動物 Imaginary Animal - Rinobelle

德國 GERMANY  
男 13歲

本作品予人的印象是科學幻想世界夾雜著日常生活的世界。「Rinobelle」是由犀牛、蚊蠅、蜘蛛以及類似龍蝦的尾巴所組成的奇特動物。它雖非真實存在，但在畫面中卻像大王一樣直立於現實生活中。

This work gives viewers an impression of the science fiction world mixed with daily life. The "Rinobelle" is the unusual animal which is transformed by combining rhinoceros, mosquito, fly, spider as well as lobster-like tail together. Although never existing in real life, the "Rinobelle" looks like a majestic king erected in the picture.



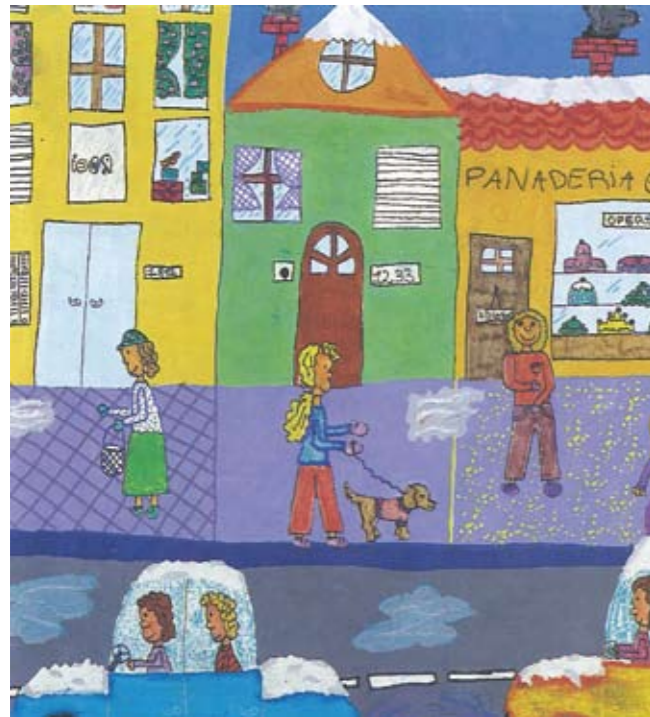
### 建築之美 The Beauty of Architecture

瓜地馬拉 GUATEMALA  
男 13歲

構圖富創意，透視明確和前後柱子的用色方法及濃度更相得益彰，走廊後面的房屋及室外地面的採光度，更使畫面層次清晰，著色技法很好。～曾華清 評

The composition is richly creative. The clear perspective and the coloration approach and density of the pillars in the front and rear scenes complement each other. The houses behind the corridor and the outdoor ground have some effect of light which makes the picture clear in gradations. The coloring technique is very good.





覆滿雪的街道 Street Covered with Snow

阿根廷 ARGENTINA  
男 13歲

天氣很冷的樣子，屋頂、馬路上，車子都被雪覆蓋著，街上商店的造型及櫥窗各有不同變化，人行道上來往的人物增加畫面情趣，頗富想像力。～津瑞翔 評

The weather is very cold. The roof, street, and vehicle are all covered by snow. The stores and their display windows on the street have different variations. The pedestrians walking on the sidewalk make the picture even more appealing. The work is full of rich imagination.

濠江景觀 The Scene of Hou Kong

澳門 MACAU  
女 14歲

以鳥瞰的角度由高處眺望濠江，美麗的景色盡收眼底。作者以彩色鉛筆，耐心細膩描繪出澳門當地具有代表性的建築及設施，並巧妙把傳統與現代融合在畫面上。～陳錫祿 評

The scene of Hou Kong is portrayed from a bird's eye view. A panoramic view of the beautiful scenery is provided. The artist uses coloured pens to patiently and carefully depict Macau's representative local buildings and the facilities. The artist also ingeniously tries to fuse tradition with modernity together in the picture.

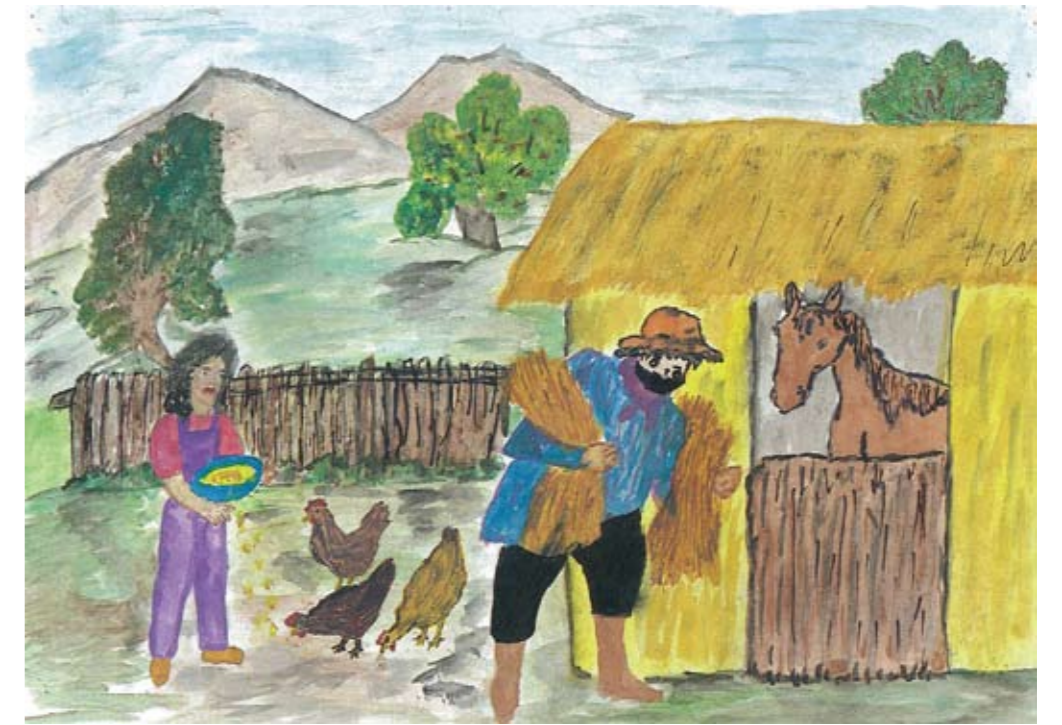


農舍生活 Farm Life

茅利塔尼亞 MAURITANIA  
女 11歲

這是一幅描寫典型農村生活的情景，男女主人各自餵食家中的牲畜，好一幅和樂融融的畫面。作者利用淡彩薄塗技法作畫，呈現輕鬆愉快的效果。～陳錫祿 評

This is a work depicting a scene of typical village life. The male and female farmers who are a couple are feeding their domestic animals. What a harmonious picture! The artist uses the pale colours and the technique of painting thinly. Such an arrangement can help create a relaxing and delightful effect.



雞舍與雞 Chickens Room &Chickens

史瓦濟蘭 SWAZILAND  
男 8歲

這位八歲的孩子，把自己家鄉很認真用粉蠟筆表現出來，房舍、人物鴨群及遠遠的彩虹、汽車，把畫配得很熱鬧、很美。～萬榮瑞 評

This eight - year - old child is very earnest to portray a hometown with pastels. The houses, characters, ducks and distant rainbow and cars are introduced here. These are matched very well, forming a lively, exciting and beautiful effect.

## 我們的校長 Our School Master

波札那 BOSTWANA

男 7歲

泥土、樹枝、葉、保利龍等自然材料的運用組合成有生命的畫面，尤其花瓣擬似嘴，親吻的痕跡，表現出其可愛純真感受，是幅非常好的作品。～蘇連陣 評

Soil, branches, leaves, expandable polystyrene and other natural materials are utilized to make this work. As a result, the work is filled up with strong vitality. The flower petals look like a mouth, forming the trace of kiss - which displays sweet and pure feeling. This is a very good work.



## 孩童在花園裡 Children in the Garden

象牙海岸 COTE D'IVOIRE

女 7歲

是張家庭生活畫，房屋建築別緻，人物簡單，但非常生動，加以兩人對話，室外花草趣味的排列，著色很明亮可愛。～黃義永 評

This is a picture of domestic life. The houses are built in a unique manner. The characters look simple, but extremely vivid and appealing. Also, the two people have some conversation. The outdoor flowers and plants are interestingly arranged. The colours are very bright and lovely.

## 我 Me

法國 FRANCE

男 7歲

誇大表現自我為中心之情況就是自信之表現。又把眼睛、眉毛、牙齒等精細地描繪也就是愛惜自己專心製作之心態表現。以七歲兒童來說，真是一幅充實的作品。～大橋功 評

The situation in which the artist exaggeratedly takes himself as the center reflects his self-confidence. The eyes, eyebrows, tooth and so on are depicted in careful details - this is the action of not only treasuring himself but also expressing attentive and devotional attitude. Made by a seven-year-old child, this is indeed a substantial work.



## 稻草人 A Scarecrow

愛爾蘭 IRELAND

女 8歲

人物造形很俏皮，大大的眼睛，歪歪的鼻子微笑的嘴巴，像是用針縫起來不讓他多講話。好有趣，地面幾株小樹把人物襯托得又高又大。～朴昇彬 評

The scarecrow has a smart-alecky look, big eyes, crooked nose, and smiling mouth. The mouth looks like being sealed by using needle to have it sewed. The artist seems intended to keep its mouth close in order not to talk too much. It's very amusing. On the ground are several small trees which perhaps play a role of serving as a foil. The result, the scarecrow looks tall and large.



貓 The Cat

義大利 ITALY  
男 14歲

這是一幅色彩單純，造型寫實的作品、多變化的鉛筆線條、濃淡疏密處理得井井有條，可見作者以理性的眼光，把喜愛動物表現得栩栩如生。～蘇燕能評

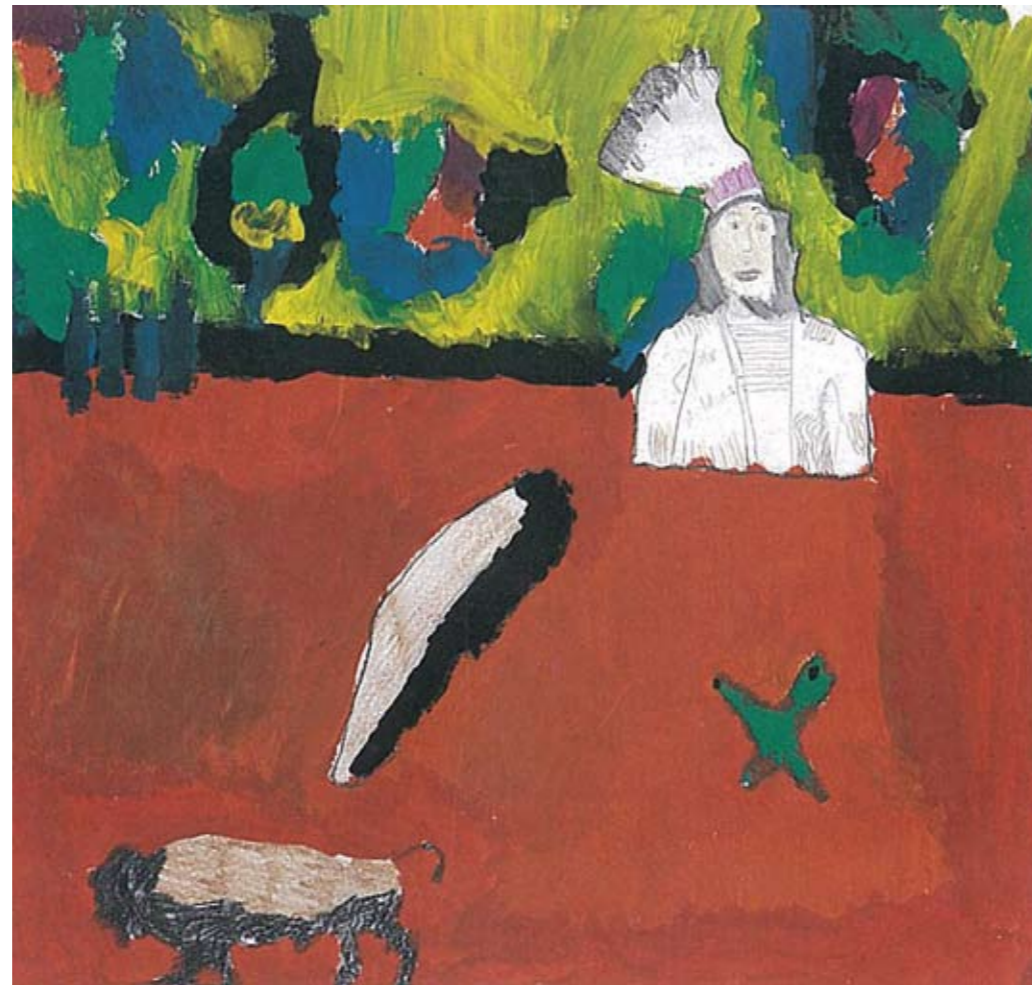
This is a piece of work with pure colour and realistic style. The pencil lines are varied. The shade and density of colours are processed in good order. Relying on a rational judgment, the artist can also portray the animal in a lifelike manner.

## 鬥牛 Bullfighting

挪威 NORWAY  
女 12歲

用色鉛筆描繪，再用紅黃、藍色表現原始純真的畫面，輕鬆活潑，具有地方色彩。～鍾奇峰評

The artist first of all uses coloured pencils to do the bullfighting scene. Then, reddish yellow and blue colours are applied to make the picture in a primitively pure style. It is relaxing and lively, conveying the local characteristics.



## 狐狸與雞 The Fox and the Hen

芬蘭 FINLAND  
男 8歲

故事在孩子生活中是不可缺的，童話幻夢深植孩子心靈。這幅「狐狸與雞」主體各據一方又有河流、磚牆，作者他特有的想法與感受宜給予肯定接受。～盧安來評

Stories become what every child needs in life, especially about fairy tales who profoundly plant a child's mind. In this picture called "The Fox and the Hen", the two characters occupy on each side respectively. There are also the river and brick wall. The artist has his special idea and feeling and brings them into this work. He indeed deserves our compliments.



聰明的貓頭鷹 Wise Old Owl

英國 ENGLAND  
男 11歲

本幅作品以色鉛筆來描繪貓頭鷹羽毛的質感，爪、頭、嘴亦表現得相當深入，如果能在背景上已深色襯托夜景，那就更好了。～蘇連陣評

This work depicts the owl's feather and its texture by relying on coloured pencils. In addition, the artist also captures other parts such as the claw, head and beak very well. If the background is a night scene highlighted by dark colour tone, it will be wonderful.

## 山地歌舞 Aboriginal Dance

台中市 四維國小四年級

王涵融 (10歲)

使用流暢的水墨線條及墨色層次，充分表現山地歌舞的特色，並精描歌舞者的動作、姿態、表情、服飾.....等繪畫造型，並加使整張畫面淡雅而有趣。~吳長鵬 評

With the smooth water-ink lines and the black colour gradations, this work fully displays the aboriginal dance and highlights its special characteristics. The dancers' movements, postures, expressions, clothes and so on are depicted in exquisite details. As a result, the whole picture appears elegant and interesting.



## 社區生活 Community Life

幾內亞比索 GUINEA-BISSAU

男 14歲

是幅單純而具地方色彩的兒童畫，表現率真，沒有虛假或造作，完全是兒童自我表現，對於社區生活做了很好的詮釋。~侯增輝 評

This is a child's painting with pure style and local characteristic. Made in a sincere manner - being neither false nor artificial, this work is entirely a child's self-expression. The artist in fact makes a good interpretation of community life.



## 王船 King Boat Worship Ceremony

高雄縣 茄定國小一年級

薛丞雨 (7歲)

王船的地方是民俗活動主題非常明確，作者眼中仔細觀察，並且生動活潑表現描寫，同時著色明亮，是張難得的低年級結合寫生與想像畫的好作品。~黃義永 評

The King boat worship ceremony is the folk custom activity. The subject is crystal clear. With the artist's careful observation, the scene is portrayed spiritedly. At the same time, colours are also bright. This is a rare good work combining reality (painting from nature) and imagination (wild fantasy), made by a child in the third grade of elementary school.

## 動物園 The Zoo

台北縣 聖育幼稚園

林思君

到動物園看大象是小朋友們少不了的。龐大的身軀，稚拙的線條，單純的色彩，筆觸有力，主題明顯。應避免上藍色的成熟筆觸，跟小孩子的不搭調。~鄭浩陽 評

Going to the zoo to see an elephant is a child's must-do activity. This painting has some crucial features: the enormous body, rough and childlike lines, pure colours, powerful brushwork, and obvious subject. The artist should avoid the blue colour and mature brushwork. It is because they are not in tune with a child's mind.





### 新娘 Bride

沙烏地阿拉伯 SAUDI ARABIA  
女 11歲

用色鉛筆認真的描繪具民族特徵的巴基斯坦新娘，裝飾性花紋的新娘禮服很吸引人，充分表現歡悅的氣氛，發亮的眼神，充滿著對於未來幸福生活的期待。～侯增輝 評

Coloured pencils are used to, in an earnest way, depict the Pakistani bride with ethnical characteristics. The bridal dress with decorative patterns is very attractive, fully indicating a joyous atmosphere. Her shining eye contact symbolizes her expectation of future happiness.



### 黃金鴨 Golden Duck

波蘭 POLAND  
女 6歲

街道兩旁色彩繽紛的樓房，歪歪斜斜的窗戶，頗具幼兒畫的趣味，路上三個小朋友使畫更生動。～沈欽銘 評

On both sides of the street are the colourful buildings with slanting windows - which transpires an amusement that a little child often has. The three children on the road are portrayed so as to make the picture even more lively.



### 公園 Park

阿根廷 ARGENTINA  
女 10歲

早晨的公園裡，有人在看報，有人在打掃，也有走過公園去上班上學。作者把畫面整理得清靜優雅，讓人也覺得很清爽。～吳王承 評

In the morning, in the park, some people are reading a newspaper, some are sweeping, and some are passing through to go to work or school. The artist arranges the picture gracefully. It also looks tranquil. Once seeing it, viewers can feel very refreshed.

### 肖像 Portrait

捷克 CZECH  
男 12歲

本作品為單色木刻版畫。臉部的輪廓及表情都表現得很好。尤其刀法的運用也相當熟練。～吳王承 評

This work is the monochromatic wood engraving print. The facial outline and expression are depicted very well. The artist is quite skillful, especially in the use of knife technique.

